

التحليل الاشتقاقي والدلالي لمعاني الجذر "ع-د-ل" في الأدب العربي

عبدة عبد القادر | 0000-0003-1173-7190 | obieda821@gmail.com
طالب دكتوراة في جامعة غازي عنتاب، معهد العلوم الاجتماعية، غازي عنتاب، تركيا

الملخص

تُعَدُّ الدراسات الاشتقاقية والدلالية من أبرز مجالات البحث اللساني المعاصر، لما لها من أهمية في تحليل الظاهرة اللغوية وفهم الرموز والمعاني التي تعبر عنها اللغة. ويُعدُّ الأدب في مختلف العصور مرآةً للمجتمع، إذ يعكس قيمه وتصوراته الفكرية ومفاهيمه المركزية وتحولاته الاجتماعية والثقافية، مما يجعل تحليل النصوص الأدبية مدخلاً أساسياً لفهم الوعي الجمعي وروح الزمان والمكان. ورغم تنامي الاهتمام بالبحث في المعنى، خصوصاً في المفاهيم المركزية للمجتمعات، فإن دراسة الدلالة لا تخلو من صعوبات ناجمة عن طبيعتها المركبة؛ إذ تتداخل فيها العوامل الاجتماعية والدينية والنفسية والسياسية والاقتصادية والفلسفية، فضلاً عن تأثرها بعلاقة اللفظ بالمعنى وتطوره عبر الزمن. ينطلق هذا المقال من دراسة الجذر العربي "ع.د.ل" بوصفه نموذجاً للتحليل الاشتقاقي والدلالي، بغية الكشف عن معانيه وتحولاته في السياق الأدبي العربي قبل الإسلام وبعده. وقد تتبع المقال في جزءه الأول البنية الصرفية لهذا الجذر باعتباره وحدة لغوية أصيلة، مستعرضاً تقليباته الاشتقاقية، وذلك من خلال حصر الاشتقاقات المتولدة من هذا الجذر والمستعملة في القرآن الكريم بشكل دقيق، ليؤول عملنا بعد ذلك إلى تحليل تلك البنية، ومن ثم تحليل مشتقاتها في القرآن الكريم كأساس للدراسة الاشتقاقية، مع عدم إغفالنا لاشتقاقات الجذر عموماً. تحاول هذه المقالة إجراء استقراء وتحليل للنصوص الأدبية في العصور المحددة استقراء ناقصاً في حدود النصوص العينية العشوائية المختارة من النصوص كناطق للبحث، هذه النصوص التي استعمل فيها الجذر (ع.د.ل)، للوصول إلى تحديد المعاني التي دلَّ عليها الجذر في سياق الاستعمال الأدبي، ورصد التطور الدلالي للجذر في العصور الأدبية المختلفة، بفعل عوامل متعدد ثقافية وحضارية، مع إبراز الأثر العميق الذي أحدثه ظهور الإسلام ونزول القرآن الكريم في البنية اللغوية.

الكلمات المفتاحية: الأدب العربي، العصور الأدبية، علم الدلالة، علم أصول الكلمات، الجذر ع-د-ل.

Abdulkader, Ubeyde. "Arap Edebiyatında "ع-د-ل" Kökünün Yapısal ve Semantik Analizi".

Akademik Analiz 5 (Ekim 2025), 136-165.

معلومات العطف

18/07/2025 تاريخ الإرسال

25/10/2025 تاريخ القبول

31/10/2025 تاريخ النشر

مراجعات خارجيان / تحكيم مزدوج

يُعلن أن هذه الدراسة قد تم إعدادها وفقاً للمبادئ العلمية والأخلاقية، وأن جميع الدراسات التي تم الاستفادة منها قد تم ذكرها في قائمة المراجع. والمقالة تمثل فصلاً من أطروحة في الدكتوراه للمؤلف بعنوان: " التحليل الاشتقاقي والدلالي للجذر (ع.د.ل) في القرآن الكريم " قدمت لمعهد العلوم الاجتماعية في جامعة غازي عنتاب.

تم البحث ببرنامج Turnitin

akademikanalizdergisi@gmail.com

لم يتم الإبلاغ عن تضارب في المصالح

لم يتم استخدام تمويل خارجي لدعم هذه الدراسة

يملك المؤلفون حقوق الطبع والنشر لأعمالهم المنشورة في المجلة، ويتم نشر أعمالهم
Creative Commons Attribution Non-Commercial 4.0 بموجب ترخيص

البحث عن التشابه

إخار الخلل في القيم الأخلاقي

تضارب المصالح

التمويل

حقوق الطبع والنشر والترخيص

Arap Edebiyatında "ع-د-ل" Kökünün Yapısal ve Semantik Analizi

Doktora Öğrencisi Ubeyde Abdulkader | 0000-0003-1173-7190 | obieda821@gmail.com
Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Gaziantep, Türkiye

Özet

Hiç şüphe yok ki türevsel (iştikakî) ve anlamsal (semantik) çalışmalar, çağdaş dilbilim araştırmalarında merkezi bir konum işgal etmektedir. Modern dilbilim, anlam çalışmaları alanında istikrarlı ve kayda değer bir ilgi artışı gözlemlemiştir; bunun başlıca nedeni, anlamın dil olgularının karmaşık yapısını çözmede ve dilsel sembollerin – ister kelime, ister ifade, ister daha geniş bir yapı olsun – derin yapısını ortaya koymada oynadığı hayati roldür. Dil, yalnızca durağan bir işaretler bütünü değildir; aynı zamanda kullanıcılarının entelektüel, duygusal ve kültürel deneyimlerini yansıtan, dinamik ve sürekli evrilen bir sistemdir. Bu nedenle kelimelerin kökenlerini ve anlam alanlarındaki değişimlerini incelemek, insan düşüncesi ile toplum arasındaki etkileşim ve dönüşüm süreçlerini anlamada derinlemesine rol oynayan bir araçtır. Dilin bu işlevi, özellikle kültürel ve tarihsel bağlamlarda incelendiğinde, toplumsal değişim ve entelektüel gelişmeler hakkında da önemli ipuçları sunar.

Edebiyat, bir toplumun entelektüel, ahlaki ve kültürel yaşamını yansıtan en güvenilir aynalardan biridir. Toplumun kolektif bilincini temsil etmede ve onun karakteristik özelliklerini ortaya koymada edebiyat temel bir rol oynar. Edebi ifadeler aracılığıyla, hâkim ahlaki değerler, merkezi felsefi düşünceler ve bir topluluğun dünya görüşünü şekillendiren kültürel kalıplar izlenebilir. Dolayısıyla edebiyat yalnızca sanatsal bir ifade biçimi değil, aynı zamanda insanların hedeflerini, mücadelelerini, toplumsal ve bireysel bilinç düzeylerini ortaya koyan sosyokültürel bir belge niteliği taşır. Bu yönüyle araştırmacılar, hem zamanın hem de mekânın ruhunu anlamakta ve toplumların geçirdiği dönüşümleri gözlemlemekte edebiyatı bir araç olarak kullanabilirler. Ayrıca edebiyat, dilin nasıl işlediğini ve anlamın toplumsal bağlam içinde nasıl şekillendiğini analiz etmek için bir laboratuvar işlevi görebilir.

Anlamla ilgili araştırmaların önemi tartışılmaz; özellikle toplumlarda merkezi kavramlara odaklanan çalışmalar büyük değer taşır. Ancak bu tür araştırmalar çeşitli zorlukları da beraberinde getirir. Bu zorluk, anlamın çok boyutlu ve değişken doğasından kaynaklanmaktadır; anlam, dilsel, sosyal, dini, psikolojik, politik, ekonomik ve felsefi etkenlerin kesişiminden doğar. Anlam, kullanım bağlamından bağımsız düşünülemez; aksine insan yaşamındaki bu çok boyutlu etkileşimi yansıtır. Bu nedenle anlamın incelenmesi, dil biçimi, delalet ve kavramsal içerik arasındaki dinamik ve değişken ilişkiyi yakalayabilecek çok disiplinli bir yaklaşım gerektirir. Dolayısıyla hem tarihsel hem de sosyolojik perspektifler bir arada ele alınmalıdır.

Bu makale, Arapça "A.D.L" (ع-د-ل) kökünün türevsel ve anlamsal analizi yapılmıştır. Bu kök, Arap dil ve entelektüel mirasında özel bir öneme sahiptir ve tarih boyunca sürekli olarak ahlak, kültürel ve dini tartışmalara konu olmuştur. Adalet kavramı, denge, ölçülülük ve hakkaniyet gibi anlamlarla ilişkilidir. Bu anlamlar yalnızca dilsel değil, aynı zamanda etik ve felsefi boyutlarıyla da toplumun kolektif bilincine derinlemesine yerleşmiştir. Çalışma, kökün farklı Arap edebiyatı dönemlerindeki gelişimini izleyerek, adalet kavramının İslam öncesi çağrışımlarından İslami düşünce ve dolayısıyla Kur'an diline nasıl yansıdığını ortaya koymayı amaçlamaktadır. Böylece kökün dilsel yapısı ile kültürel ve dini işlevleri arasındaki ilişki de açığa çıkarılmaktadır.

Çalışmanın temel hipotezi, ('A-D-L) kökünün hem morfolojik hem de anlamsal olarak kültürel ve entelektüel değişime yanıt olarak evrim geçirdiğidir; özellikle İslam öncesi dönemden İslam dönemine geçişte bu evrimin belirginleştiği varsayılmaktadır. Kur'an'ın nüzûlü, Arapça kelimelerin anlamsal alanlarını derinden dönüştürmüş ve onları yeni ahlaki ve metafiziksel ufuklara yönlendirmiştir. Bu bağlamda ('A-D-L) kökünün incelenmesi, dilin konuşanların entelektüel devrimlerine nasıl yanıt verdiğini ve bunları nasıl kaydettiğini anlamak için ideal bir vaka çalışması niteliği taşır.

Metodolojik olarak bu araştırma, birbirini tamamlayan üç yaklaşımı kullanmaktadır: Betimleyici yöntem: kökün çeşitli edebî ve dilsel bağlamlardaki türevlerini tanımlar ve sınıflandırır; 2-Tarihsel-karşılaştırmalı yöntem: kelimenin kullanımını kronolojik ve kültürel bağlamlarına yerleştirir ve anlam değişimlerini inceler; 3-Çözümleyici yöntem: elde edilen verileri, anlamsal değişim ve alan ilişkileri konusundaki dilbilimsel kuramlar ışığında yorumlar. Bu yöntemlerin birleşimi, kökün hem yapısal hem de kavramsal boyutlarının kapsamlı bir şekilde incelenmesini sağlar ve sonuçların güvenilirliğini artırır.

Makale üç ana bölümden oluşmaktadır. Giriş bölümü, Arap dilbiliminde türevsel ve anlamsal araştırmalar için kuramsal altyapıyı sunmakta ve çalışmanın amaç ve önemini tanımlamaktadır. Birinci bölüm, "Arap

Edebiyatında ‘A-D-L’ Kökünün Türevsel (İştikakî) Analizi” başlığıyla, kökün morfolojik biçimlerini ve İslam öncesi şiir ile erken Arap nesrinde görülen türevsel varyasyonlarını inceler. Bu bölüm, erken dönem Araplarının denge, doğruluk ve adalet fikirlerini ifade etmek için kökü nasıl kullandığını ve bu değerlerin kabile yaşamında toplumsal uyum ve kişisel onuru korumadaki önemini vurgular. İkinci bölüm, ‘Arap Edebiyatında ‘A.D.L’ Kökünün Anlamsal (Semantik) Analizi” başlığıyla, kökün anlamının İslam’ın ortaya çıkışıyla nasıl genişlediğini ve derinleştiğini araştırır. Kur’an’ın nüzûlü, kökün anlamsal alanını yeniden yapılandırmış ve onu sosyal bir erdemden evrensel ve ilahi bir ilkeye dönüştürerek tüm yaratılış ve ahlaki davranışları yöneten bir prensip hâline getirmiştir.

Sonuç kısmı, (‘A-D-L) kökünün dil, kültür ve maneviyat arasındaki karmaşık ilişkiyi anlamada aydınlatıcı bir örnek sunduğunu vurgular. Kök, İslam öncesi ahlakî durum ile İslam’ın getirdiği evrensel adalet ve denge mesajı arasındaki köprüyü temsil etmektedir. Dilsel analiz aracılığıyla, Arapçanın yalnızca tarihsel değişimi yansıtmakla kalmayıp aynı zamanda etik ve entelektüel bilinci şekillendirmede aktif bir rol oynadığı gösterilmektedir. Bu araştırma, anlamsal alan kuramı ve tarihsel dilbilim alanlarına önemli bir katkı sunmakta ve tek bir kökün insan değerleri ve dünya görüşünün gelişimini anlamada bir pencere olabileceğini göstermektedir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Edebiyatı, Edebiyat Dönemleri, Anlambilim, Etimoloji, ‘A-D-L Kökü.

Atf Bilgisi Abdulkader, Ubeyde. ‘Arap Edebiyatında ‘ع-د-ل’ Kökünün Yapısal ve Semantik Analizi”. *Akademik Analiz* 5 (Ekim 2025), 135-165.

Geliş Tarihi 18/07/2025

Kabul Tarihi 25/10/2025

Yayın Tarihi 31/10/2025

Değerlendirme İki Dış Hakem / Çift Taraflı Körleme

Etik Beyan

Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur. Makale, 2025 yılında Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü’ne sunulan ‘Kur’ân’da ‘A-D-L Kökünün Etimolojik Yapısı ve Semantik Analizi” isimli doktora tezinden üretilmiştir.

Benzerlik Taraması Yapıldı – Turnitin

Etik Bildirim akademikanalizdergisi@gmail.com

Çıkar Çatışması Çıkar çatışması beyan edilmemiştir.

Finansman Bu araştırmayı desteklemek için dış fon kullanılmamıştır.

Telif Hakkı & Lisans Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmaları CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

A Structural and Semantic Analysis of the Root "A-D-L" in Arabic Literature

PhD student Ubeyde Abdulkader | 0000-0003-1173-7190 | obieda821@gmail.com
Gaziantep University, Institute of Social Sciences, Gaziantep, Türkiye

Abstract

There is no doubt that etymological and semantic studies occupy a central position in contemporary linguistic scholarship. Modern linguistics has witnessed a steady and significant growth of interest in the study of meaning, due to its vital role in clarifying and explaining the complex nature of linguistic phenomena. Language is not merely a static collection of signs; it is a dynamic and evolving system that reflects the intellectual, emotional, and cultural experiences of its users. Hence, exploring the etymological roots and semantic developments of words provides deep insights into the ways in which human thought and society interact and transform over time.

In every civilization, literature serves as a faithful mirror of the intellectual and moral life of the people. It plays an essential role in representing the collective consciousness of a society and in highlighting its defining characteristics. Through literary expression, one can trace the prevailing moral values, the central philosophical ideas, and the evolving cultural patterns that shape a community's worldview. Literature, therefore, is not merely an artistic form but also a social document that reveals people's aspirations, struggles, and levels of awareness. Through it, scholars can understand the spirit of both time and place, and perceive the transformations that societies undergo as they evolve.

Despite the importance of research concerned with meaning, especially that which addresses core and central concepts within societies, such investigations remain challenging. The complexity lies in the multifaceted nature of meaning itself, which arises from the intersection of linguistic, social, religious, psychological, political, economic, and philosophical influences. Meaning cannot be detached from the context of its use; rather, it mirrors the interaction of these multiple dimensions in human life. Consequently, the study of meaning requires a multidisciplinary approach capable of capturing the fluid and dynamic relationship between linguistic form, denotation, and conceptual content.

This article focuses on the etymological and semantic analysis of the Arabic root "A-D-L" (أ-د-ل), a root that occupies a particularly significant position in Arabic linguistic and intellectual heritage. The term is conceptually rich, associated with notions of justice, balance, moderation, and equity. These meanings are not merely linguistic but also ethical and philosophical, deeply rooted in the collective consciousness of the Arab world. By tracing the development of this root across different periods of Arabic literature, the study seeks to reveal how the concept of justice evolved from its early pre-Islamic connotations to the refined and comprehensive meanings it acquired in Islamic thought and Qur'anic discourse.

The central hypothesis of the study is that the root (A-D-L) underwent both morphological and semantic evolution as a response to cultural and intellectual change—particularly during the crucial transition from the pre-Islamic to the Islamic period. The revelation of the Qur'an introduced a profound linguistic and conceptual transformation, reshaping the semantic fields of many Arabic words and redirecting them toward new moral and metaphysical horizons. In this regard, the study of (A-D-L) becomes a case study for understanding how language responds to and records the intellectual revolutions of its speakers.

Methodologically, this research employs three complementary approaches: the Descriptive Method, which identifies and classifies the derivatives of the root in various literary and linguistic contexts; the Historical-Comparative Method, which situates these occurrences within their chronological and cultural frameworks, examining shifts in use and meaning; and the Analytical Method, which interprets the data in light of linguistic

theories concerning semantic change and field relationships. Together, these methods allow for a comprehensive exploration of both the structural and conceptual dimensions of the root.

The article is structured into three main parts. The introduction provides the theoretical background for etymological and semantic inquiry in Arabic linguistics and defines the aims and significance of the present research. The first section, entitled “Etymological Analysis of the Permutations of the Root (‘A-D-L) in Arabic Literature,” investigates the morphological forms and derivational variations of the root as they appear in pre-Islamic poetry and early Arabic prose. This section highlights how early Arabs used the root to express ideas of equilibrium, fairness, and uprightness—values that were essential to maintaining social harmony and personal honor in tribal life. The second section, entitled “Semantic Analysis of the Root (‘A-D-L) in Arabic Literature,” examines how the meaning of the root expanded and deepened after the emergence of Islam. It explores how Qur’anic revelation restructured the semantic field of (‘A-D-L), transforming it from a social virtue into a divine and universal principle that governs all aspects of creation and moral conduct.

The conclusion synthesizes the study’s findings, emphasizing that the root (‘A-D-L) provides an illuminating example of the intricate relationship between language, culture, and spirituality. It bridges the gap between pre-Islamic ethical intuitions and the universal message of justice and balance that Islam established as a foundational moral principle. Through its linguistic analysis, the study demonstrates how the Arabic language not only reflects historical change but also participates actively in shaping ethical and intellectual consciousness.

Ultimately, this research contributes to the broader field of semantic field theory and historical linguistics, offering evidence that a single Arabic root can serve as a window into the evolution of human values and worldview. By combining linguistic analysis with cultural interpretation, the study underscores the power of language as both a product and a driver of civilization. The findings may further inspire similar investigations into other key Qur’anic concepts, thereby enriching our understanding of how language embodies the spiritual and moral identity of a community.

Keywords: Arabic Literature, Literary Periods, Semantics, Etymology, The Root ‘A-D-L.

Citation	Abdulkader, Ubeyde. “A Structural and Semantic Analysis of the Root “‘A-D-L” in Arabic Literature”. <i>Academic Analysis</i> 5 (October 2025), 135-165.
Date of Submission	18/07/2025
Date of Acceptance	25/10/2025
Date of Publication	31/10/2025
Peer-Review	Double anonymized- Two External
Ethical Statement	It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited. This article is based on the doctoral dissertation entitled “Etymolgical And Semantic Analysis of The Root ‘adl in The Qur'an” scheduled for submission to the Institute of Social Sciences, Gaziantep University, in 2025
Plagiarism Checks	Yes- Turnitin
Conflicts of Interest	akademikanalizdergisi@gmail.com
Complaints	The author(s) has no conflict of interest to declare.
Grant Support	The author(s) acknowledge that they received no external funding in support of this research.
Copyright & License	Authors publishing with the journal retain the copyright to their work licensed under the CC BY-NC 4.0.

المدخل

لا شك أنّ علم الدلالة هو أحد أهمّ مقوّمات القراءة الناضجة، والفهم الصحيح، والتذوق السليم، لنصوص الأدب العربي شعريه ونثريه وخطابته ومقالته، ومن المعلوم أنّ البحوث الدلالية شأنها شأن فروع اللسانيات عموماً، قد شهدت تطوراً كبيراً ومساهمات واسعة من علماء الغرب بشكل خاص، والشرق بشكل متسارع في الوقت المعاصر، في سعي واضح لتأصيل أصول علم الدلالة وإرساء قواعده، وباتت الدراسات الدلالية جزءاً أصيلاً من الدرس اللساني المعاصر، بل أحد أهمّ مواده البحثية، في إطار تقديم مقارنة دقيقة للظاهرة اللغوية، ومحاولة تفكيك الغموض الذي يكتنف أهم عناصرها، وهي ثنائية الدال والمدلول والعلاقة بينهما، بل وأبعد من ذلك قوانين تطورها عبر العصور وضمن العصر الواحد، ومحاولة استجلاء القوانين الناظمة لهذا التطور البديع، وفق رؤية ترى اللغة كالكائن الحي يتطور باتساق وانتظام، ويحمل في ثنايا هذا التطور كمّاً كبيراً من الظواهر التي تستحق الدراسة والاهتمام، كل هذا إنما يتم من خلال استقراء دواوين العربية القديمة، ودراسة تطور معاني المفردات في ضوء أصغر جزء لغوي هو المفردة والجذر اللغوي، ويأتي هذا المقال ضمن حلقة من حلقات كثيرة في هذا السياق البحثي الهام، فهو محاولة جادّة لرصد التطور في المعنى أو المعاني للجذر اللغوي المدروس، في ضوء نصوص الأدب العربي عبر عصوره المتعددة، ومحاولة فهم العوامل والأسباب الكامنة وراء هذا التطور والتغير في المعنى، وتوضيح مظاهر هذا التطور، وقرائها قراءة عملية دقيقة.

لا سيما عند التوقف عند حقبة تاريخية هامة، هي حقبة ظهور الإسلام كدين جديد في الجزيرة العربية، حيث حملت هذه الحقبة معها مجموعة من المتغيرات، التي أثرت على الإنتاج الأدبي في عصرها وفي العصور اللاحقة، الأمر الذي لا بد أنه ترك أثراً على ظاهرة المعنى والتطور الدلالي وتعاقبه التاريخي، حيث كان لها أثر كبير في تعميق الدراسة الدلالية، والاشتقاقية، وتحديد الاشتقاقات الأكثر تأثيراً في المقارنة البحثية. وتحفيز المقارنة المثمرة في المعاني المتولدة من مفردات وتقليبات الجذر في الأدب العربي في عصر ما قبل الإسلام، وما قابلها من استخدامات شعراء العصر الإسلامي، لاسيما مع النظر إلى الأدب على أنه تجسيد لرؤية المجتمع لمفهوم العدل، هذا المفهوم المركزي و الجوهرية، تخصيصاً أو تعميمياً، توسيعاً أو تضيقاً، ارتقاءً أو انحداراً كما سيأتي مفصلاً في المقال بإذن الله.

1. التحليل الاشتقاقي لتقليبات الجذر "ع-د-ل"

اللغة العربية تعدّ واحدة من أهم اللغات الاشتقاقية في العالم، فهي تتمتع بمكانة بارزة بين اللغات المشتقة من جذور مشتركة. والتركيب الاشتقاقي في اللغة العربية يشير إلى العملية التي يتم فيها إنشاء كلمات جديدة من خلال إضافة بادئات أو لواحق إلى الجذور الأصلية. ويعتمد التركيب الاشتقاقي في اللغة العربية على مجموعة من القواعد والأنماط التي تحدد كيفية تشكيل الكلمات الجديدة وتحديد معانيها، ومنها ما هو مطرد خاضع للقواعد وقابل للقياس، ومنها ما هو غير مطرد، مصدره السماع، وغير قابل للقياس.

وقد عبر بعض العلماء عن أهمية اللغات الاشتقاقية، بأنها أكثر اللغات حملاً للتراث الانساني، والفكر الانساني، لكونها لغة تنطوي على كمّ كبير من الغنى وقابلية التطور والتجديد. ولا شك أن ظاهرة الاشتقاق تعطي اللغة هذه المرونة التي تمكنها من مواكبة جميع الأفكار التي يريد صوغها بنو البشر في قوالب لغوية منطوقة أو مكتوبة. حيث إنّ الألفاظ ماهي إلا أدوات وظيفية تدل على المعاني التي تنطوي عليها عملية التواصل بين البشر.

ويعتبر الفيلسوف هومبولت (1835م) -وهو أحد مؤسسي علم اللغويات الحديث- اللغات الاشتقاقية أكثر تعبيراً عن الأفكار الإنسانية، لذلك نجد الشعوب الناطقة بها أنجزت الأعمال الكبرى في الفكر الإنساني.

لأجل ما سبق فإنَّ الجزء الأول من الدراسة سيتمحور حول التقليلات الاشتقاقية للجذر "ع.د.ل" في اللغة العربية والأدب العربي، وذلك من خلال حصر الاشتقاقات المتولدة من هذا الجذر والمستعملة في القرآن الكريم بشكل دقيق، ليؤول عملنا بعد ذلك إلى تحليل تلك البنية، ومن ثم تحليل مشتقاتها في القرآن الكريم كأساس للدراسة الاشتقاقية، وبعد ذلك تحليل المعنى أو المعاني التي تعبر عنها هذه الاشتقاقات مراعين الكلمة كوحدة دلالية وكتركيب، وكذلك سيتم تقييم الدلالة في إطار السياق الداخلي للنص وهو عنصر هام في تحديد المعنى، مستخدمين المنهج الاستقرائي تارةً والوصفي تارةً أخرى، حيث لابد لنا من استقراء تام للمعاجم المتقدمة منها والمتأخرة، واستقراء لنصوص الشعر، والنثر، والخطب، والأمثال، وفق تسلسل العصور و وفق ما اصطلاح عليه بالعبور الأدبية و في طليعتها العصر الجاهلي، وشعر عصر صدر الإسلام، تلك النصوص التي تشكل النواة الصلبة للغة العربية، والمصدر الرئيس لدراسة ظواهرها دراسة وصفية أو تاريخية، قائمة على الفهم والتفسير، في محاولة جادة للوصول إلى حقيقة هذا الجذر وأصله الأول والشكل اللغوي الأول والذي منه اشتقت باقي الأشكال.

من خلال نظرة عامة إلى علم الصرف وهو العلم الذي ينطوي تحته البحث الاشتقائي، نجد أنَّ الجذر "ع.د.ل" يأتي مجرداً عن الزوائد لازماً غير متعدِّ بنفسه، ولكنه قد يكون متعدياً بحرفي الجر إلى وعن بصيغة (عَدَل) مندرجاً تحت الباب الثاني بصيغة (عَدَل-يَعْدُل) والخامس بصيغة (عَدَل - يَعْدُل)، والمصدر منه عَدُلٌ واسم الفاعل عَادِلٌ، وعَدُلٌ، واسم المفعول مَعْدُولٌ والصفة المشبهة عَدُلٌ.

الصيغ الفعلية			
الباب الثاني : (فَعَلَ -يَفْعَلُ)			
	الفعل الماضي	الفعل المضارع	الفعل الأمر
أنا	عَدَلْتُ	أَعْدِلُ	-
نحن	عَدَلْنَا	نَعْدِلُ	-
أنت	عَدَلْتِ	تَعْدِلُ	إِعْدِلِ
أنت	عَدَلْتِ	تَعْدِلِينَ	إِعْدِلِي
أنتما	عَدَلْتُمَا	تَعْدِلَانِ	إِعْدِلَا
أنتم	عَدَلْتُمْ	تَعْدِلُونَ	إِعْدِلُوا
أنتنَّ	عَدَلْتُنَّ	تَعْدِلْنَ	إِعْدِلْنَ
هو	عَدَلَ	يَعْدِلُ	-
هي	عَدَلَتْ	تَعْدِلُ	-
هما	عَدَلَا	يَعْدِلَانِ	-

هم	عَدَّلُوا	يَعْدِلُونَ	-
هنَّ	عَدَّلْنَ	يَعْدِلْنَ	-
الصيغ الفعلية			
الباب الخامس : (عَدَّلَ - يَعْدِلُ)			
	الفعل الماضي	الفعل المضارع	الفعل الأمر
أنا	عَدَّلْتُ	أَعْدِلُ	-
نحن	عَدَّلْنَا	نَعْدِلُ	-
أنتِ	عَدَّلْتِ	تَعْدِلُ	أَعْدِلِي
أنتِ	عَدَّلْتِ	تَعْدِلِينَ	أَعْدِلِي
أنتمَا	عَدَّلْتُمَا	تَعْدِلَانِ	أَعْدِلَا
أنتم	عَدَّلْتُمْ	تَعْدِلُونَ	أَعْدِلُوا
أنتنَّ	عَدَّلْتُنَّ	تَعْدِلْنَ	أَعْدِلْنَ
هو	عَدَّلَ	يَعْدِلُ	-
هي	عَدَّلَتْ	تَعْدِلُ	-
هما	عَدَّلَا	يَعْدِلَا	-
هم	عَدَّلُوا	يَعْدِلُوا	-
هنَّ	عَدَّلْنَ	يَعْدِلْنَ	-

الصيغ الاسمية	
المصدر	عَدْلًا، عُدُولًا، تَعَادِلًا، اِنْعَادِلًا، اِعْتِدَالًا، عِدَالَةً، عِدُولًا، تَعَدُّلًا، تَعْدِيلًا،
اسم الفاعل	عَادِل، مُعَدِّل، مُعْتَدِل، مُعْدِل، مُتَعَادِل، مُتَعَدِّل، مُعَادِل
اسم المفعول	مَعْدُول، مُعَدَّل، مُعْتَدَّل، مُعْدَل، مُعَادَل،

الصفة المشبهة	عَدَلٌ ، عَادِلٌ
---------------	------------------

كما يأتي الجذر "ع-د-ل" في العربية مزيداً بحرف واحد بالتضعيف على صيغة (فَعَل) عَدَلٌ وهو متعدّد دائماً إلى مفعول واحد. ومزيداً بحرف العلة الألف في وسطه (عَادَل) بوزن (فاعل) وهو متعدّد دائماً إلى مفعول واحد أيضاً. كما يأتي الجذر "ع.د.ل" مزيداً بحرف واحد وهو الهمزة في أوله بصيغة (أفعل)، ومزيداً بحرفين بصيغ متعددة هي: (تفاعل، وتفعّل، وانفعل، وافتعل، وافعل) تَعَادَل- تَعَدَّل- إِنْعَدَل- إِعْتَدَل-إِعْدَلٌ ومزيداً بثلاثة أحرف بصيغة (استفعل) إِسْتَعْدَل.

جدول الصيغ الفعلية المزیدة		
المزيد بحرف واحد	المزيد بحرفين	المزيد بثلاثة أحرف
عَدَلٌ	تَعَادَلٌ	إِسْتَعْدَلٌ
أَعْدَلٌ	تَعَدَّلٌ	-
عَادَلٌ	إِنْعَدَلٌ	-
-	إِعْتَدَلٌ	-
-	إِعْدَلٌ	-

2. التحليل الدلالي للجذر (ع-د-ل) في الأدب العربي

تحاول هذه المقالة إجراء استقراء وتحليل للنصوص الأدبية في العصور المحددة استقراء ناقصاً في حدود النصوص العينة العشوائية المختارة من النصوص كنطاق للبحث، هذه النصوص التي استعمل فيها الجذر (ع.د.ل)، للوصول إلى تحديد المعاني التي دلّ عليها الجذر في سياق الاستعمال الأدبي، ورصد التطور الدلالي للجذر في العصور الأدبية المختلفة.

إنّ تصنيف العصور الأدبية وفق ما آل إليه في صورته الحالية، هو مسألة طال الخلاف فيها بين نقاد الأدب العربي قديماً وحديثاً، وذلك لأنّ عملية رسم حدود واضحة ودقيقة تفصل بين هذه العصور هي مسألة في غاية التعقيد، وتنطوي على قدر كبير من المجازفة، والتخمين، فهي تستند إلى أسس متعددة، وأهمها الظاهرة اللغوية بوصفها انعكاساً للتداخل بين العوامل الاجتماعية والدينية والنفسية والسياسية والاقتصادية والفلسفية. لأجل ما سبق اعتمد العلماء تصنيفاً يستند في مقاربتة إلى التاريخ، في محاولة منهم لتبسيط هذه القضية البالغة التعقيد.

ولا شك أنّ الأدب الجاهلي بشعره، ونثره، ووصايا حكمائه، وأمثاله السائرة، يحتل مكانة هامة في الدراسات اللسانية، لا سيما تلك التي تضع المعنى محوراً لدراستها. وذلك لأنّ الأدب الجاهلي يقدّم واحداً من أقدم النماذج التاريخية للاستعمال البشري للغة العربية، في صورتها المثلى من حيث المبني والمعنى، وفي إطار تزامني متجانس، وفي سياق الرؤية الشاملة للغة العربية في ذلك العصر، باعتبارها ظاهرة اجتماعية ودينية ونفسية وسياسية. لأجل هذا نجد أنّ الأبحاث في ميدان علم الدلالة، لا سيما التطبيقية منها، تجعل من الأدب الجاهلي نقطة انطلاق لها في رحلة البحث عن معاني الكلمات، ورصد حركتها الديناميكية، في محاولة منها

لتوفير قدرٍ كبيرٍ من المعلومات التي تتيح للباحث رصد وتحديد دلالات الكلمات قبل نزول القرآن الكريم، لأنَّ نزول القرآن يعدُّ طفرةً نوعية في اللغة العربية. يضاف لما سبق ما توفره القوائد الجاهلية من بُنيةٍ مشتركة، تجمع اللهجات المتعددة للعرب، في إطار موحد، وهو ما بات يعرف بالعربية الفصحى. حيث من الممكن القول إنَّ الأدب الجاهلي وضع حجر الأساس لتلقي العرب للغة القرآن، والتفاعل معها، في جميع المستويات.

و بعد أدب العصر الجاهلي، يظهر الأدب الإسلامي في عصر صدر الإسلام، لاسيما مع شعرائه المخضرمين، الذين يشكلون حلقة وصل فريدة تجمع بين تقاليد العصر الجاهلي، وروح العصر الإسلامي المتنامية، وتبرز أهمية هذا العصر في الدرس الأسني والدلالي، من حيث كونه يرصد الشعراء بأنفسهم تحولات إنتاجهم بين المرحلتين. لينعكس على الأغراض، والموضوعات، والألفاظ الخاصة بأدب هذا العصر. ولعلَّ الجذر (ع.د.ل) بما يحمله من أهمية دينية واجتماعية وسياسية هو واحدٌ من تلك الظواهر التي قد تكون تغيرت في شعر المخضرمين، من حيث الاتساع والضيق، أو التعميم والتخصيص، لاسيما في ظل تغير المرجعية بمعناها الواسع، تلك المرجعية التي يصدر عنها الشعراء في صياغة تراثهم الأدبي في كلِّ العصور. مما يعزز القول بأثر التغيرات الاجتماعية والدينية في صياغة الشعر والتراث الأدبي.

لا شك أنَّ حركة اللغة تتجلى تجلياً واضحاً من خلال تطور الألفاظ والمعاني، وتلك الحركة ترتبط بشكل عام بالتحويلات الدينية والثقافية والفكرية والسياسية التي يشهدها المجتمع. ومن المؤكد أنَّ العصر الأموي كان امتداداً واضحاً للعصر الراشدي في كثير من النواحي، لا سيما تلك المرتبطة بالدعوة ونشر الإسلام والفتوحات، حيث شهد العصر الأموي أبرز الفتوحات الإسلامية وأوسعها، ومع التوسع الجغرافي للدولة الإسلامية، والتفاعل مع الثقافات المتعددة، كان لازماً تطور الخطاب الديني والسياسي والعلمي للدولة والمجتمع، ومع هذا التطور بدأت تظهر انزياحات دلالية للجذور اللغوية، وتغيرات في الحقول المعجمية. وقد لعب الأدباء دوراً جوهرياً في تطور اللغة من خلال الاستخدام، لا سيما باعتبارهم تجسيدا للحالة الدينية والسياسية والاجتماعية للدولة، في سياق تطور دلالي حمل معه تغييراً واضحاً في معاني الألفاظ.

وبالانتقال إلى العصر العباسي يتساءل المقال كيف أسهم الأدب العباسي في دراسة التطور الدلالي للألفاظ؟ وماهي العوامل التي ميّزت الأدب العباسي عن غيره من العصور الأدبية في إطار تطور المعاني؟

يطرح هذا المقال هذه التساؤلات في سياق استقراء مصادر أدب العصر العباسي، مع التركيز على رصد الاستعمالات المتعددة للجذر (ع-د-ل) وتحليل معانيه المتنوعة. ويسعى إلى اكتشاف أي تغيرات دلالية طرأت على تقييدات هذا الجذر. فمن المسلم أنَّ اللغة، بوصفها ظاهرة اجتماعية وثقافية، لا يمكن دراستها بمعزل عن السياقات الحضارية والفكرية السائدة في عصرها، فهي تمثل سجلاً للتحويلات الاجتماعية والسياسية والعلمية. ومن هذا المنطلق، يُعدُّ الأدب العباسي مرآةً لهذه التحويلات، إذ شهد العصر العباسي نهضة حضارية كبرى انعكست على مختلف العلوم، لا سيما اللغة العربية. وقد برزت في أدب هذا العصر موضوعات وأغراض جديدة أسهمت في إثراء الدراسات اللسانية والدلالية، مما يجعله ميداناً خصباً لدراسة تطور الدلالة واستكشاف أبعادها المتعددة.

لأجل ما سبق ولكي تبنى دراستنا للجذر (ع-د-ل) على أساس متين، كان لا بد من دراسة وتحليل تقييدات الجذر المدروس في الأدب الجاهلي، وتحليل معناه في إطار وصفي تزامني، تمهيداً لتوسيع الدراسة رأسياً، من خلال دراسة الجذر وفي العصور الأدبية اللاحقة كالمخضرمين وصدر الإسلام والأموي والعباسي بشكل تعاقبي تاريخي بهدف رصد حركة المعنى للجذر المدروس من حيث الثبات أو التطور، في دلالاته من حيث التعميم والتخصيص أو الانتقال في المعنى. وسيحاول المقال تقديم الأمثلة من النصوص اللغوية

التي تظهر فيها الكلمة المعنوية بالدراسة، وفق منهجية تقوم على استقراء أكبر قدر ممكن من النصوص الأدبية، وتحديد التقليلات المستعملة، والمعاني المنطوية عليها هذه القوالب اللغوية، حيث سيتم توزيع فقرات الدراسة حسب كل معنى وصل إليه المقال، وحشد قدر مناسب من الأمثلة الدالة عليه، وفق تسلسل زمني، حيث يتدرج في كل معنى من العصر الجاهلي مروراً بصدر الإسلام وصولاً إلى الأموي والعباسي، بقدر ما تتيح لنا المعلومات التاريخية، والتعليق بقدر ما يحتاجه البحث دون اختصار أو استطراد، معتمدين في ذلك على كتب الشروح والنقد الأدبي. وهنا نرى من المناسب ذكر نقاط منهجية اعتمدت في المقالة لإجراء التحليل في الأدب العربي وهي:

1- تم إجراء الاستقراء للنصوص الأدبية لمختلف العصور بالرجوع إلى المصادر الأصلية لهذه النصوص، من دواوين الشعراء وكتب النثر والخطابة ومجامع الأمثال وفق الحدود الزمنية المحددة.

2- اعتمد المقال على المصادر الأدبية في نسخها المحققة، في الأعمّ الغالب، بهدف الحصول على أدق الروايات وأكثرها تحقيلاً، والاستفادة من تعليقات المحققين ودراساتهم التي تناولت تحليل النصوص الأدبية، لاسيما الشعر.

3- بالإضافة للنسخ المحققة للنصوص الأدبية، اعتمد المقال في تحليله للنصوص على الكتب الشارحة لهذه النصوص، كشروح المعلقات الجاهلية المختلفة، كشرح المعلقات لأبي عمرو الشيباني (206 هـ - 821 م)، وأبي عبد الله الزوزني (486 هـ - 1093 م)، وكتاب الأصمعي للأصمعي (216 هـ - 831 م)، والمفضليات للمفضل الضبي (168 هـ - 785 م)، وشروح دواوين الحماسة، وما ألفه كبار النقاد في المقارنة والموازنة بين شعر أهم الشعراء في العصور الأدبية كأبي تمام (846 م)، والبحري (284 هـ) والمتنبي (354 هـ / 965 م) وغيرهم من كبار الشعراء، وغيرها من كتب النقد الأدبي.

3. استعمالات ومعاني الجذر (ع د ل) في العصر الجاهلي

والآن سيحاول المبحث وفق الرؤية السابقة، إعطاء بعض الأمثلة من النصوص اللغوية التي يظهر فيها الجذر (ع.د.ل)، وفق منهجية تقوم على استقراء أكبر قدر ممكن من النصوص الأدبية في العصر الجاهلي، وتحديد التقليلات المستعملة، والمعاني المنطوية عليها هذه القوالب اللغوية، والتعليق بقدر ما يحتاجه البحث دون اختصار أو استطراد.

3.1. المعنى الأول: الإنصاف ووضع الشيء في موضعه من غير إجحاف

قال زهير بن أبي سلمى (609 م) في مدحه هرم ن سنان:

مَتَى يَشْتَجِرُ قَوْمٌ يَقُلُّ سَرَوَاتِهِمْ ... هُمْ بَيْنَنَا فَهَمْ رَضًا وَهُمْ عَدْلٌ¹

قوله يشترج: من المشاجرة وهي الخصومة، وقوله سرواتهم: أي أشرفهم وساداتهم، فالسروات، مفردها السرو: المروءة والشرف، وسراة الفرس أعلى متنه، وسراة النهار: وقت ارتفاع الشمس في النهار، والجمع سَرَوَاتٌ، ويستعار لعلية الناس.² وقول زهير: عَدْلٌ استعمل صيغة المصدر للوصف، أي كأن الموصوف بالعدل هنا قد وصف بجميع الجنس مبالغة كما تقول: استولى على الفضل،

¹ أحمد بن يحيى بن زيد بن سيار الشيباني بالولاء أبو العباس ثعلب، شرح ديوان زهير بن أبي سلمى (القاهرة: مطبعة دار الكتب المصرية، 1994)، 8-107.

² ثعلب، شرح ديوان زهير بن أبي سلمى، 108.

وحاز جميع الرياسة والنبيل، ولم يترك لأحد نصيباً في الكرم والجود، ونحو ذلك. فوصف بالجنس أجمع، تمكياً لهذا الموضوع وتوكيداً.³ ولعل من أهم صفات هذا السيد المتحلي بالشرف والمجد أنه يقيم أحكامه وفق العدل والإنصاف.

ومعنى البيت إجمالاً: إذا اختلف القوم في أمر ما فإنهم يرضون بحكم هؤلاء لما عرف عنهم من عدلهم وإنصافهم وصحة حكمهم. قال أكنم بن صيفي (630/9):

لَيْسَ مِنَ الْعَدْلِ سُرْعَةُ الْعَدْلِ

أي لا ينبغي أن تعجل بالعدل قبل أن تعرف العذر، فهو أمرٌ منافٍ لمقتضى الإنصاف، والحق، الذي ينبغي على المرء التحلي به في علاقاته الاجتماعية مع الآخرين.⁴

3.2. المعنى الثاني: الميل والانحراف

قال عمرو بن قميئة (540/85):

مُتَخَلِّبٌ تَهْوِي الْجُنُوبُ بِهِ ... فَتَكَادُ تَعْدِلُهُ وَيَنْجِفُلُ⁵

المُتَخَلِّبُ: الذي يسيل، يقال تحلب بدنه عرفاً أي سال عرفه، وفي اللسان تحلب الندى، إذا سال، الجنوب رياح تقابل الشمال، يقال إذا جاءت الجنوب جاء معها الخير واللقاح، وهي تأتي عن يمين القبلة، وهي رياح حارة إلا في نجد فإنها باردة، وتعده: تميله، ويحتمل المعنى أنها تقيمه أي تجعله مستقيماً بعد اعوجاج، وينجفل أي ينقلب.⁶

يصف الشاعر السحاب المثقل بالمطر عندما تحركه ريح الجنوب وتعبث به يمنة ويساراً في حركة دائمة دائبة غير منتظمة وتكاد هذه الريح أن تميله وهو يوشك على الانقلاب.

فالريح تعبث بالسحاب الممطر ومن المحتمل أن مراد الشاعر أنها تميله أي تصرفه عن اتجاهه المعهود، ومن الممكن أيضاً أن يكون مراد الشاعر أنها تقيمه وتحاول جعله مستقيماً بعدما حلَّ به من اضطراب سببه الرياح التي تحركه في كل اتجاه.

3.3. المعنى الثالث: إقامة الميل

قال أحيحة بن الجلاح الأوسي (497):

³ أبو الفتح عثمان ابن جني، الخصائص، المحقق محمد علي النجار (مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة الرابعة)، 204 / 2.
⁴ أبو الفضل أحمد بن محمد بن إبراهيم الميداني النيسابوري الميداني، مجمع الأمثال، المحقق محمد محي الدين عبد الحميد (بيروت: دار المعرفة)، 195/2.

⁵ عمرو بن قميئة بن ذريح بن سعد بن مالك الثعلبي البكري الوائلي النزاري، ديوان عمرو بن قميئة، تحقيق حسن كامل صيرفي (مصر: معهد المخطوطات العربية، 1965)، 96.

⁶ عمرو ابن قميئة، ديوان عمرو بن قميئة، 96.

وقد عَلِمَتْ بُنُو عَمْرٍو بِأَنِّي ... مِنَ السَّرَوَاتِ أَعْدِلُ مَا يَمِيلُ⁷

يأتي هذا البيت لأحيحة في معرض الفخر بنفسه، مستنداً لما علمته عنه بنو عمرو، وقد استخدم الفعل الماضي علمت للدلالة على استقرار هذا العلم، وقدمه، ماذا علمت بنو عمرو عنه، لقد لقد علمت أنه من سادة الناس والقوم، وقد استعان بلفظ السروات، السرو: المروءة والشرف، وسراة الفرس أعلى متنه، وسراة النهار: وقت ارتفاع الشمس في النهار، والجمع سَرَوَاتٌ، ويستعار لعلية الناس، ولعل من أهم صفات هذا السيد المتحلي بالشرف والمجد أنه يقيم ما يميل عن الصواب والحق في المجتمع. فكلمة أعدل هنا وهي صيغة فعلية تعني إقامة الاعوجاج والميل وتصويبه. وفي هذا الاستعمال ايضاً تطوير لدلالة العدل التي تعني المساواة والمكافأة تارة وتعني الميل والانحراف تارة أخرى إلى دلالة إقامة الميل والاعوجاج ووضع الشيء في موضعه الصحيح. فكأنها دلالة جمعت دلالتين سابقتين عليها توسعاً في الاستعمال.

3.4. المعنى الرابع: حِمْلُ الدابة

قال امرؤ القيس (540):

وَرَحْنَا كَأَنَّ مِنْ جُؤَاتِي عَشِيَّةً ... نُعَالِي النَّعَاجَ بَيْنَ عِدْلِ وَمُحَقَّبٍ⁸

يصف الشاعر في هذا البيت مشهداً من مشاهد رحلته للصيد، وللصيد عند العرب أبعاد كثيرة، فهو ليس مجرد نشاط يُقصد منه التسلية، بل الصيد عند العرب أحد علامات الفروسية، وفرصة لإبراز مهارات كثيرة، يجب أن يتمتع بها الفارس العربي، فامرؤ القيس ولكثرة ما استطاع صيده من الحيوانات في هذه الرحلة، يقف حائراً كيف سيضع هذا الكم الكبير من الطرائد على دابته، فيستعير لوصف طريقة وضعها بمشهد آخر معروف، وهو مشهد من زار منطقة جؤاتي⁹ وهي قرب البحرين تشتهر بجودة تمرها، فالزائر لها يأخذ من التمر ما تعجز عن حمله دابته، فيحاول جاهداً وضع قسم منها بشكل متوازن على عدل الدابة، ويحتفظ بالباقي في حقائب يحملها على ظهره وفي يديه.¹⁰

فالعدل هنا في قوله: (بين عدل)، ويكون مكسور العين ومفتوحها، هو ما يوضع على ظهر الدابة لحمل الأشياء عليها وتراه متديلاً على جانبي الدابة، ولا بد من توازن جانبيه واعتدالهما لضمان توازن سير الدابة، وحمل ما تريد حمله بطريقة صحيحة ومضمونة.

قال عَوْفُ بنِ عَطِيَّةِ بنِ الحَرَجِ: ¹¹

⁷ أحيحة بن الجلاح بن الحريش الأوسي أبو عمرو، ديوان أحيحة بن الجلاح الأوسي، دراسة وجمع وتحقيق د. محمد حسن باجوده (السعودية: نادي الطائف الأدبي)، 77.

⁸ إمْرُؤُ القَيْسِ حُنْدُجُ بْنُ حُجْرِ بْنِ الحَارِثِ الكِنْدِيِّ، ديوان امرؤ القيس بن حجر، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الرابعة)، 54.

⁹ قال ابن سيده في معجمه المحكم والمحيط الأعظم: جؤاتي: اسم موضع. ابن سيده، أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، المحقق عبد الحميد الهنداوي (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 2000) 483/7.

¹⁰ علي بن سليمان بن الفضل أبو المحاسن الأخفش الأصغر، الاختيار بين المفضليات والأصمعيات، المحقق فخر الدين قباوة (بيروت: دار الفكر المعاصر، دمشق: دار الفكر، الطبعة الأولى، 1999) 62.

¹¹ بحثت في المصادر ولم أجد تاريخ وفاته.

وَلَقَدْ أَرَاكَ وَلَا تُوْبُّنْ هَالِكًا ... عِدَلُ الْأَصْرَةَ فِي سَنَامِ الْأَدْهَمِ¹²

في البيت مديح بأسلوب فريد، وهو زعمه أن ممدوحه بعيد عن الموت والهلاك، ببعده عن لازمه، وهو التأبين، لأنه رجل شريف ذو شان فلا بد أن تعقد له بعد موته جلسة تأبين، فهو لا يراه يؤبن في يوم من الأيام. والعدل هنا هو ما يوضع على ظهر الدابة لحمل الأحمال والأثقال عليها، ويكون متوازناً ومتساوياً في الجانبين. ففي الشطر الثاني إشارة لصورة مألوفة عند العرب، وهي لأمّ ترعى الغنم، فهي تلف طفلها بالقماش وتضعه على عدل الدابة حفاظاً عليه.¹³

3.5. المعنى الخامس: النظير والمثيل المساوي

قال عمرو بن كلثوم التغلبي (584/40)، في هجاء النعمان بن منذر (608/15):

وَمِنْ يَغْدِلِ اللَّيْثِ الْمُجْرَبِّ وَقَعُهُ ... بِحِسْتَلَيْنِ لَمَّا يَعْدُوا أَنْ تَضَبَّأَ¹⁴

الليث هو من أسماء الأسد المشهورة عند العرب، والجسل هو ولد الضب، وهو حيوان زاحف معروف بجبنه وسرعة هربه عند أدنى خطر، ويعدوا أي يركضا، وتضببا أي صارا ضبين.¹⁵

والشاعر هنا غرضه الذم وقد استعمل المقارنة لأجل الوصول لهذا الغرض بين الأسد الهصور، المجرب وقع حضوره في القلوب من الخوف والرهبة، وابنا ضباً سرعان ما يلوذان في الفرار خوفاً من أي خطر أو صوت. واستعمال صيغة السؤال بمن وهي للعاقل، و الفعل يعدل وهو يعني هنا من خلال سياق البيت، المثل والنظير، فكأن الشاعر يطلق تهكماً واضحاً على من تسول له نفسه، وينحدر بعقله، لجعل هذين الزاحفين الضعيفين الجبانين، نظيراً أو مثيلاً للأسد الهصور. وهو أسلوب معروف في الذم والهجاء.

3.6. المعنى السادس: عدم الميل والانحراف

وقال امرؤ القيس بن حجر:

أَيُّ لَعْمَرٍ مَا انْتَمَيْتُ فَلَمْ ... أَعْدِلْ إِلَى بَدَلٍ وَلَا مِثْلٍ¹⁶

قوله : ما انتميت، يريد إني لعمرو انتميت، و « ما » صلة، معناه إني لعمرو انتمائي. ومعنى انتميت : أي ارتفعت في الحسب العالي بسبب نسي لعمرو. واللام التي في قوله : « لعمرو » بمعنى إلى ، وحروف الصفات يخلف بعضها بعضاً. وقوله : « فلم أعدل إلى بدل » معناه لم أعدل إلى أحد ولم أستبدل به.¹⁷ أي لم أنصرف وأنحرف عن الانتساب لعمرو بالانتساب لغيرها متخذاً له بدلاً ومثلاً ونظيراً لعمرو في الحسب والنسب. فالفعل أعدل في البيت وهو منفي بلم التي تفيد الجزم والقلب للدلالة على قطعية ومسلمة كون الشاعر لم يمل يوماً ولن يميل في يومٍ إلى بديل أو مثيل لبني عمرو.

¹² أسلم بن السبتي، مصادر شعر عوف بن عطية بن الخرع (سوريا: مجلة التراث العربي، 1966)، المجلد 17، العدد 65 ، 156.

¹³ يعقوب بن إسحاق ابن السكيت، كتاب الألفاظ لابن السكيت، المحقق د. فخر الدين قباوة (لبنان: مكتبة ناشرون، الطبعة الأولى، 1998)، 321.

¹⁴ عمرو بن كلثوم بن مالك بن عتاب من بني تغلب أبو الأسود، ديوان عمرو بن كلثوم، جمعه وحققه وشرحه إميل بديع يعقوب (بيروت: دار الكتاب العربي، الطبعة الثانية، 1996)، 25.

¹⁵ عمرو ابن كلثوم، ديوان عمرو بن كلثوم، 25.

¹⁶ امرؤ القيس، ديوان امرؤ القيس بن حجر، 204.

¹⁷ امرؤ القيس، ديوان امرؤ القيس بن حجر، 204.

ويتضح في هذا الاستعمال الجاهلي للفظ أن كلمة العدل من الأضداد، حيث أفادت الاستواء في المعنى الحسي الأول (العدل الدابة)، في حين أنها تفيد الانحراف والميل هنا.

ويمكننا التعليق بأنَّ الجذر (ع-د-ل) بتقليباته المتعددة جاء في العصر الجاهلي للدلالة على مجموعة من المعاني، يمكن حصرها فيما يأتي: جمل الدابة، والنظير والمثيل، والمساواة والإنصاف، وإقامة الاعوجاج، والميل والانحراف سلباً وإيجاباً.

ومن الملاحظ أنَّ هذه المعاني ترجع في مجملها إلى بعدين رئيسين لهما دور كبير في التحليل الدلالي هما: البعد الحسي الملموس، كالإشارة إلى استواء الشيء وتناسقه وتوازنه، أو جمل الدابة المستقر على ظهرها، وتلك المحاولات المستمرة لضمان اتزانه، والنظير والمثيل، بمعناه الواقع تحت الحواس، من حيث الجنس والكم والوزن. والبعد الثاني هو البعد المعنوي التجريدي، والذي يتجلى في معاني الإنصاف بين الناس، والإنصاف في الحكم، وإقامة التوازن دون جور أو شطط. وهناك من المعاني من يتردد بين هذين البعدين تاريخاً للسياق تحديده على وجه الدقة. وكذلك بعد الميل والانحراف عن جادة الصواب.

ولا شك أنَّ معاني الجذر (ع-د-ل) قد شهدت تطوراً تزامنياً في العصر الجاهلي، حيث انتقلت الدلالات الحسية المباشرة، مثل تعديل حمل الدابة أو التناسق الجسدي أو إقامة الاعوجاج المحسوس، إلى معانٍ أكثر تجريدية وهي تلك المتعلقة بالإنصاف، والتوازن في الحكم والسلوك، وإقامة الانحراف المعنوي عن جادة الصواب والحق وفق معايير القبيلة ورؤيتها لمفهوم الحق والباطل، والنظير والمثيل في الصفات الأخلاقية، والتحقق من المكارم، والكمالات البشرية. كما يظهر في بعض الاستخدامات الجاهلية وجود تقابل بين العدل والميل أو الانحراف، مما يشير إلى وعي مبكر بأهمية العدل كقيمة أخلاقية واجتماعية. بعد تطوير دلالتها من الحسي إلى الأخلاقي المجرد.

ومن الملاحظ في دلالات العدل في العصر الجاهلي:

- على الرغم من تعدد المعاني التي حملها الجذر (ع-د-ل)، يبرز مفهوم التوازن والاتساق والمساواة كمحور أساسي في مختلف الدلالات، سواء في المعاني الحسية أو التجريدية، نفيًا حيناً وإثباتاً حيناً آخر، مما يعكس نظرة العرب الجاهليين إلى العدل كحالة من الاستقامة والاعتدال، منطلقين في ذلك من المتصور إلى المجرد، وهو أمر يعكس الطبيعة اللغوية للعصر الجاهلي، حيث تتسم الروابط بين الكلمة والمعنى بشيءٍ المادية المرتبطة بالبيئة المحيطة للإنسان العربي، على الرغم من عدم وجود فصل واضح أحياناً بين المعاني الحسية والمعنوية، بل كان هناك تداخل دلالي واضح بينها.
- لعبت القبيلة بما تحمله من بُعد اجتماعي وتشريعي دوراً حاسماً في تحديد مفهوم العدل، وتجلية معاييرها، بعيداً عن الدين والسياسة بمفهومهما الواسع الشامل، حيث ارتبط العدل في بعض الأحيان بالإنصاف بين الأفراد، لكنه خضع أيضاً لأعراف وتقاليد القبيلة ومعاييرها، الأمر الذي قد يؤثر على مدى تطبيقه بصورة مطلقة أو نسبية، انطلاقاً من حالة الطبقة التي عاشها العرب في الجاهلية.

وبذلك، يتبين أن مفهوم العدل في العصر الجاهلي لم يكن مجرد مفهوم لغوي بسيط، بل كان نتاجاً لتفاعل اللغة مع طبيعة الحياة التي عاشها العرب الجاهليون في مختلف المجالات، لاسيما الاجتماعية والثقافية، مما أدى إلى تطوره ليأخذ أبعاداً أكثر شمولية في الفترات اللاحقة.

ولا شك أنَّ الشعر العربي يحمل ملامح التغيرات الفكرية، والثقافية، للمجتمعات العربية عبر المراحل التاريخية المختلفة، حيث يقدم لنا تصوراً حول القيم والمبادئ التي كانت سائدة في كل عصر من العصور، ومن المفاهيم التي ربما شهدت تغييراً مفهوماً

"العدل" الذي خضع لتغيرات جذرية ولتحولات دلالية عميقة في شعر صدر الإسلام. فليس خافياً ارتباط العدل في العصر الجاهلي كما مر معنا في مبحث سابق بالمعاني المادية المحسوسة، من مثل التوازن والتساوي المحسوس على ظهر الدابة، بغرض صيانة ما تحمله عن السقوط والاضطراب، ومن ذلك قول امرئ القيس:

ورحنا كأننا من جؤاى عشية ... نعالي النعاج بين عدلٍ ومحقب

في وصفه لحمل غنائم الحرب على الدواب، ولا شك أنّ للعدل ظهوراً بمعنى الإنصاف، وفق المرجعية القبلية والاجتماعية أو لغرض المديح، طمعاً في العطاء ممن يرجى كرمه، لكن المعنى بقي مرتبطاً إلى حدّ كبير بالأمر، والأغراض المادية الدنيوية.

تغير معنى العدل مع ظهور الإسلام، ليصبح أساساً من أسس العقيدة، والتشريع، والأخلاق، منطلقاً في فضاءات واسعة جديدة، فقد ظهر كاسم من أسماء الله الحسنى في دلالة عقدية هي الأسمى والأعمق، وجاء في سياق الاستعمال في مقاربات تشريعية جديدة كالحكم والقضاء والعبادات والمعاملات، وبات شرطاً لتولي أهم وظيفة في الدولة الإسلامية وهي خلافة المسلمين وهي الولاية الكبرى، وكذلك شرطاً للولايات الأدنى كالولايات الصغرى، والعدالة أصبحت شرطاً من شروط التحمل والأداء للنصوص القرآنية والحديثية، باعتبارها وصفاً لا يمكن التخلي عنه في الرواة والناقلين على اختلاف طبقاتهم ودرجاتهم.

ومع هذا الاتساع بدأت دلالة الجذر تتسع لتشمل معاني جديدة، لم تكن معروفة في العصور السابقة، ولقد تجلى العدل في خطابات الخلفاء الراشدين، والصحابة، ليصبح أهم الأسس التي تقوم عليها الدولة الإسلامية.

4. استعمالات ومعاني الجذر (ع د ل) في العصر الإسلامي

والآن سيحاول المبحث وفق الرؤية السابقة، إعطاء بعض الأمثلة من النصوص اللغوية التي يظهر فيها الجذر (ع.د.ل)، وفق منهجية تقوم على استقراء أكبر قدر ممكن من النصوص الأدبية في العصر الإسلامي، وتحديد التقليبات المستعملة، والمعاني المنطوية عليها هذه القوالب اللغوية، والتعليق بقدر ما يحتاجه البحث دون اختصار أو استطراد.

4.1. المعنى الأول: الإنصاف ووضع الشيء في موضعه من غير إجحاف

قال حسان بن ثابت(674/54)- يمتدح الشاعر أهل يثرب، وهم الأنصار:-

وَقَائِلُهُمْ بِالْحَقِّ أَوْلَ قَائِلٍ ... فَحَكْمُهُمْ عَدْلٌ وَقَوْلُهُمْ فَصْلٌ¹⁸

فهم عند قول الحق لهم سبق، لجرأتهم، ولأنهم لا يخافون في الله لومة لائم، وعند الحكم بين الناس حكمهم يتصف بالعدل والإنصاف وإحقاق الحق، دونما حيف أو ظلم أو جور، وعند القول قولهم يفصل بين الشك بالقطع، واليقين.

وقال الفرزدق (728/110):

إِذَا لَرَجَوْتُ الْعَفْوَ مِنْكَ وَرَحْمَةً ... وَعَدْلَ إِمَامٍ بِالرَّعِيَّةِ زَائِفٍ¹⁹

¹⁸ حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي الأنصاري أبو الوليد، *ديوان حسان بن ثابت الأنصاري*، شرحه وكتبه هوامشه وقدم له أ. عبد علي مهنا (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، 1994)، 193.

¹⁹ همّام الفرزدق، *ديوان الفرزدق*، شرحه وضبطه وقدم له أ. علي فاعور (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 1987)، 371.

يرجو الشاعر في هذا البيت حاكماً عادلاً يسأله العفو والرحمة والعدل، وقد بدأ بيته بالرجاء "إذا لرجوت العفو" وهذا الأسلوب يعبر عن رغبته بوجود حاكم عادل رحيم بالرحمة، لينتقل مقارناً في الشطر الثاني بين العدل والرفقة في الحكم، فالعدل الحقيقي لا يكون بتطبيق الأحكام فقط ولكن لابد من اقترانه بالرحمة والرفقة.²⁰

الجزر (ع-د-ل) يرتبط بالعدل السياسي والاجتماعي، حيث يرى الشاعر أن الحاكم العادل، ليس الحاكم الصارم في تطبيق الأحكام بل هو الرؤوف برعيته المحقق للعدالة بطريقة إنسانية، فالعدل الحقيقي هو الذي يقوم على مبادئ الرحمة والإنصاف والتسامح. وفي المتنور قالوا عن الإنصاف في الحكم والقضاء:

"إنَّ الله قد سوَّى بين البرية، في ورود حوض المنية، وحملهم فيها على عدلِ الحكومة والقضية، لينظر كل أحد إلى نفسه، ويعلم أنه مستثمر ما أنبت من غرسه".²¹

4.2. المعنى الثاني: الميل والانحراف

قال خفاف بن ندبة في الوصف (640/20):

عَدَلَ النُّهَاقُ لِسَانَهُ فَكَأَنَّهُ ... لَمَّا تَحَمَّطَ لِلشَّحَاجِ نَقِيبٌ²²

عَدَلَ لِسَانَهُ : أَمَّالَهُ، تَحَمَّطَ: هَذَرَ، وَالشَّحَاجِ وَالشَّحَاجِ: بِالضَّمِّ صَوْتُ البَغْلِ وَبَعْضُ أَصْوَاتِ الحِمَارِ. وَقِيلَ النُّهَاقُ وَالنَّهِيْقُ. النَّقِيبُ: الرَّئِيسُ الْكَبِيرُ وَقِيلَ لَهُ نَقِيبٌ لِأَنَّهُ يَعْلَمُ دَخِيلَةَ أَمْرِ القَوْمِ، وَيَعْرِفُ مَنَاقِبَهُمْ، وَهُوَ الطَّرِيقُ إِلَى مَعْرِفَةِ أُمُورِهِمْ.²³

يصف الشاعر بغلاً أو حماراً، فهو من كثرة نهيقه، مال لسانه عن مكانه، فهو عندما يتزعم للنهيق يبدو كأنه الرئيس الأكبر لقطيعه.²⁴ قال كعب بن جعيل في الفخر (675/55):

إِنِّي لِقَاضٍ قِضَاءٌ سَوْفَ يَتَّبِعُهُ ... مَنْ أُمَّ قَصْدًا وَلَمْ يَغْدِلْ إِلَى أَوْدٍ

فصلاً من القول تأتم القضاة به ... ولا أجور ولا أبغي على أحد²⁵

يصف الشاعر عزمه على إبرام قضاء، وهذا القضاء سيتبعه ويدين به من قصد الحق وأم صوبه، ولم ينحرف إلى الميل والاعوجاج في الرأي والفكر. وهذا القضاء هو كلام يفصل بين الشك باليقين، ويزيل الغموض والتردد. وسيكون إماماً للقضاة يتبعونه، وهذا

²⁰ هَمَّامُ الفَرَزْدَقِ، دِيْوَانُ الفَرَزْدَقِ، 371.

²¹ أَبُو مَنْصُورِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْمَاعِيلِ التَّعَالِبِيِّ، سِحْرُ الْبَلَاغَةِ وَسِرُّ الْبِرَاعَةِ، عَبْدِ السَّلَامِ الْحَوْفِيِّ (بَيْرُوتُ: دَارُ الْكُتُبِ الْعِلْمِيَّةِ، بَدُونُ تَارِيخٍ)، 113.

²² نُوْرِي حَمُوْدِي الْقَيْسِي، شَعْرُ خَفَافِ بْنِ نَدْبَةَ السَّلْمِيِّ (بَغْدَادُ: مَطْبَعَةُ الْمَعَارِفِ، 1968)، 41.

²³ نُوْرِي حَمُوْدِي الْقَيْسِي، شَعْرُ خَفَافِ بْنِ نَدْبَةَ السَّلْمِيِّ، 41.

²⁴ أَبُو سَعِيدِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ قَرِيْبِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ أَصْمَعَ الْأَصْمَعِيِّ، الْأَصْمَعِيَّاتِ، تَحْقِيقُ أَحْمَدِ شَاكِرٍ، عَبْدِ السَّلَامِ هَارُونَ (مِصْرُ: دَارُ الْمَعَارِفِ، الطَّبْعَةُ السَّابِعَةُ، 1993)، 28.

²⁵ سَعِيدُ الْأَفْغَانِي، أَسْوَاقُ الْعَرَبِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ (بَيْرُوتُ: دَارُ الْفِكْرِ، الطَّبْعَةُ الثَّلَاثَةُ، 1974)، 434.

القضاء لا يكتنفه أي ظلم، أو اعتداء على حق أحد. فالفعل يعدل هنا يأتي في هذا السياق بمعنى الانحراف والميل عن الطريق الصحيح.²⁶

4.3. المعنى الثالث: إقامة الميل والاعوجاج

قال عروة بن حزام العذري (723/105):

معي صاحباً صِدْقٍ إِذَا مِلْتُ مَيْلَهُ ... وَكَانَ بَدْفِي نِصْوَتِي عَدْلَانِي²⁷

إنَّ الجذر (ع-د-ل) هنا يعبر عن حالة استعادة التوازن و الاستقامة بعد طرؤ الميل والاعوجاج والانحراف، حيث يُظهر لنا كيف أن الصديق يمثل ميزاناً أخلاقياً يُعيد التوازن إلى حياة الشاعر عند الاضطراب المؤدي إلى الجنوح عن جادة الحق والصواب، في هذا البيت تأخذ العدالة بعداً شخصياً و اجتماعياً ، فالعدل يتجلى في قوة معنوية تصحيحية تدعم العلاقات الإنسانية و تضمن السير على الطريق القويم، في إطار من التكامل الذي فطر عليه البشر. ولعل الانحراف أو الميل المتضمن في البيت، وما يقابله من عدل صاحب الصدوق، لا يقتصر على الانحراف المعنوي، بل يشمل انحراف الإنسان عن حالة التوازن في حياته، نتيجة المصائب والبلايا التي تحل به، وهنا يأتي دور الصديق ليقوم ما أمالته الحياة عن الحالة المثالية التي ينشدها كل إنسان.²⁸

قال الفَرَزْدَقُ:

لَعَمْرُكَ مَا فِي الْأَرْضِ بِالْمُلْكِ قَائِمٌ ... وَلَا عَدْلٌ مَا أَضْحَى مِنَ الْأَمْرِ مَا يَلِ²⁹

ينتقد الشاعر الفرزدق هنا الأزد حيث يرى أنه لا يوجد منهم من هو صالح للحكم، فلا يوجد منهم ملك قادر على ضبط الأمور ، لينتقل إلى فكرة غياب قدرتهم على إقامة الميل وإصلاح الاعوجاج، حيث ينحرف الحكم عن الحق و الصواب، و تكون القرارات مستندة إلى المصالح الشخصية دون وجود ما يصلح الميل أو يقيم الانحراف.

الجذر (ع-د-ل) يشير إلى إقامة الميل والانحراف، الذي أدى إلى انحراف الحكم عن مساره ، وأدى إلى حالة من الفوضى السياسية.

4.4. المعنى الرابع: حِمْلُ الدابة

قال الأَخْطَلُ يمتدح عكرمة الفياض(710/92):

يَمْشُونَ حَوْلَ مُكَدِّمٍ قَدْ سَحَّجَتْ ... مَثْنَيْهِ عِدْلُ حَنَاتِيَمْ وَقِلَالِ³⁰

²⁶ سعيد الأفغاني، أسواق العرب في الجاهلية والإسلام، 434.

²⁷ عروة بن حزام بن مهاجر الضني، شعر عروة بن حزام، تحقيق الدكتور إبراهيم السامرائي و أحمد مطلوب (بغداد: مجلة كلية الآداب، العدد الرابع ، شهر حزيران، 1961)، 15.

²⁸ عبد القادر بن عمر البغدادي، خزائن الأدب ولب لباب لسان العرب، عبد السلام هارون (القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الرابعة، 1997)، 378/3.

²⁹ همَّام الفرزدق، ديوان الفرزدق، 433.

³⁰ غياث بن غوث بن الصلت بن طارق بن عمرو الأخطل، ديوان الأخطل، شرحه و صنف قوافيه و قدم له مهدي محمد ناصر الدين (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، 1994)، 260.

المكدم : المجروح، سحجت: جرحت، الحناتم : الجرار، القلال: الجرار الكبيرة ومفردها قلة.³¹

يصف الشاعر هنا فرسا أو بعيرا وُصف بأنه مُكدم ، والكدمُ: قَصْمُ الشيء اليابس، والكدمُ: أكلُ اليابس من الخُبز ونحوه بلا أدمٍ ولا غيره. والكدمَةُ: الأثرُ الأزرقُ في الجلدِ من صَرْتَةٍ أو سقطَةٍ، أما مُكدمٌ فيمكن أن تحمل معاني مثل: مُصاب بكدمة أو رضة، أو مضروب حتى ظهر أثر الضرب على جلده.³² وفي الوصف دلالة على شدة التحمل، فهذا الحيوان تآكل جلده وأصبح ناعماً بسبب الأحمال الثقيلة التي كان يحملها باستمرار، وهذه الأحمال كانت ضخمة ، ثقيلة، و متوازنة ، وقد حُمّلت بتوازن بين جانبيه.

الجذر (ع-د-ل) يعبر هنا عن المعنى الحسي المباشر للوزن والتوازن، حيث يشير إلى أن الأحمال كانت توضع على ظهر الحيوان متساوية على الجانبين، مما يحقق التوازن أثناء السير، فالعدل هنا ليس قيمة معنوية.

وقال الراجز أبو محمد الفقعسي (110هـ / 728 م) يصف إبلاً:

ولقد قَرَبَنَ قَرَبًا مُصْعَرًا ... إذا الهدانُ حارَ واسْبَكْرًا

فكان كالعدلِ يُجَرُّ جَرًّا ... أَدْنَيْتُهُ مِن أَهْلِهِ فَسْرًا³³

القَرَبُ: سير الليلة التي يصبح في صبيحتها الماء، يقال منه: قَرَبَتْ تَقْرَبُ قَرَبًا. مُصْعَرًا: شديداً. الهدان: الرجل الثقيل الذي لا ينبعث ولا يفارق مضجعه. حار: تحير. اسبكر: امتد ونام وكأنه عدل من متاع.³⁴

يصف الشاعر في إبلا تمشي بخطوات متزنة ومنتظمة، حتى عند اقترابها من وجهتها النهائية، و الجذر (ع.د.ل) هنا ارتبط بالتوازن والاستقامة المادية، فقد وصف العدل كحمل متوازن على جانبي الدابة، مما يدل على أن الابل كانت تسير بثبات رغم صعوبة الدرب أو ثقل الحمل، ولعل هذا يعكس المفهوم المؤصل للجذر في تحقيق التوازن الفيزيائي الذي يضمن السير الصحيح، للدابة التي وضع عليها الحمل المعتدل.

4.5. المعنى الخامس: النظير والمثيل المساوي

قالت الخنساء (645/24):

مَتَى ما تُوازِنُ ما جَدًّا تَعْتَدِلُ بِهِ ... إذا عَدَلَ المِيزانَ بِالْكَفِّ راطِلُهُ

وفي رواية:

³¹ غياث الأخطل، ديوان الأخطل، 260.

³² أبو الفرج المعافى بن زكريا بن يحيى الجريري النهرواني، الحليس الصالح الكافي والأنييس الناصح الشافي، المحقق عبد الكريم سامي الجندي (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 2005)، 241-242.

³³ عبد الجبار المعبيد، ما تبقى من أراجيز أبي محمد عبد الله الفقعسي (بغداد: وزارة الثقافة والإعلام، دائرة الشؤون الثقافية العامة، الطبعة الأولى، 2001)، 42.

³⁴ عبد الجبار المعبيد، ما تبقى من أراجيز أبي محمد عبد الله الفقعسي، 42.

مَتَى مَا تُعَادِلَ مَا جَدًّا تَغْتَدِلُ بِهِ. . . كَمَا عَدَلَ الْمِيزَانَ بِالْكَفِّ ثَائِلَةً³⁵

تقول الخنساء: متى ما تجاري، وتساوي، رجلاً شريفاً في الفخر تكن مثله. كما أنّ الميزان يعتدل ويتوازن في يد من يكيل به ويوزن.³⁶

قال كعب بن مشهور المخبلي (728/110) في غزل ميلاء:

ولا عدلت ميلاءً منذُ تباعدت ... بها الدارُ من بكرٍ ولا ذات قِيمٍ³⁷

في هذا البيت، يصف الشاعر جمال محبوبته (ميلاء) التي تفردت بجمالها وخلقها، و منذ أن ابتعدت ميلاء عن الشاعر استحال عليه أن يجد من يشابهها حتى من بنات قبيلتها (بكر) مما يعكس مكانتها الخاصة لديه، وهنا ظهر المعنى الدلالي للجذر (ع.د.ل) بمعنى الشبيه المماثل، ليعبر به الشاعر عن التفرد والجمال الذي تمتعت به محبوبته بكلمات قليلة لكن بمعانٍ ومدلولات عميقة.

4.6. المعنى السادس : العدالة الإلهية يوم القيامة

هذا المعنى يتجسد في الأبيات التي تتحدث عن العدل كمبدأ يحكم الإنسان يوم القيامة، حيث يحاسب كل فرد بناء على أعماله و في هذا اليوم تكون السرائر مكشوفة.

قال علي بن الحسين (712/94):

وَكَيْفَ يَلِدُ الْعَيْشَ مَنْ هُوَ مُوقِنٌ ... بِمَوْقِفِ عَدْلٍ حَيْثُ تُبْلَى السَّرَائِرُ³⁸

في هذه الأبيات يشير علي بن الحسين إلى أن الحياة لا يمكن أن تكون مستساغة لإنسان يؤمن بيوم الحساب، لأنه موقن بأنه سيكون في مواجهة العدالة المطلقة لله سبحانه وتعالى يوم القيامة. فالعدل الإلهي سيكشف كل الأسرار والخبايا.

الجذر (ع-د-ل) استخدمه الشاعر بمعناه الأخروي، حيث يُشير إلى العدل الإلهي و هذا الاستخدام يعكس كيف تحول العدل في الإسلام من كونه مسألة اجتماعية أو سياسية إلى كونه قاعدة أخروية تُسيطر على حياة الإنسان، واستخدام الشاعر للاستفهام الاستنكاري "وكيف يلد العيش" مما يعكس قلق الشاعر في مواجهة العدل الإلهي.

قال العباس بن الأحنف (808/192) :

³⁵ أحمد بن يحيى بن زيد بن سيار الشيباني بالولاء ثعلب، ديوان الخنساء، حققه الدكتور أنور أبو سويلم (عمّان: دار عمار، نُشر بدعم من جامعة مؤتة، الطبعة الأولى، 1988)، 252 .

³⁶ أحمد ثعلب، ديوان الخنساء، 252.

³⁷ محمد سليمان الطيب، موسوعة القبائل العربية (بيروت: دار الفكر العربي، الطبعة الثالثة، 1421 هـ)، 7/ 756.

³⁸ علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب، ديوان الإمام السجاد علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب، تحقيق ماجد بن احمد العظيمة (بيروت: مؤسسة النور للطبوعات، الطبعة الأولى، 2002)، 40. وتجدر الإشارة إلى أنّ هذا البيت ورد في مقامات بديع الزمان الهمذاني، أبو الفضل أحمد بن الحسين بن يحيى بديع الزمان الهمذاني، مقامات بديع الزمان الهمذاني، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد (مصر: المكتبة الأزهرية، 1923)، المقامة الوعظية، 169.

عَدْلٌ مِنَ اللَّهِ أَبْكَانِي وَأَضْحَكَكُمْ ... الْحَمْدُ لِلَّهِ عَدْلٌ كُلُّ مَا صَنَعْنَا³⁹

قال أحمد بن حمدون: كان بين الواثق- الخليفة العباسي- (847/232) وبين بعض جواريه شراً، فخرج كسلان، فلم أزل أنا والفتح نحتال لنشاطه، فرآني أضاحك الفتح بن خاقان الوزير(861/247)، فقال: قاتل الله ابن الأحنف حيث يقول، وأنشد قصيدته السابقة.⁴⁰

يقول الشاعر أن حكماً وقضاً عدلاً أي منصفاً من الله تعالى كان سبب بكائي وضحككم، ولكل أسبابه، لكن الحمد والشكر لله دائماً فقضاؤه وقدره هو مطلق العدل والإنصاف دائماً، فالعدل في البيت في الموضوعين بمعنى الإنصاف.⁴¹

4.7. المعنى السابع: الفداء والمثل والبدل

قول الخليفة الراشدي الرابع علي بن أبي طالب كرم الله وجهه (661/40)

"عَنْ عَلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: مَا عِنْدَنَا شَيْءٌ إِلَّا كِتَابُ اللَّهِ وَهَذِهِ الصَّحِيفَةُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْمَدِينَةُ حَرَمٌ، مَا بَيْنَ عَائِرٍ إِلَى كَدَاءٍ، مَنْ أَحْدَثَ فِيهَا حَدَثًا، أَوْ آوَى مُحْدِثًا، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ. وَقَالَ: ذِمَّةُ الْمُسْلِمِينَ وَاحِدَةٌ، فَمَنْ أَحْقَرَ مُسْلِمًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ. وَمَنْ تَوَلَّى قَوْمًا يَغَيِّرُ إِذْنِ مَوَالِيهِ، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ."⁴²

عندما وقعت الاضطرابات السياسية في المدينة المنورة في فترة خلافة الإمام علي رضي الله عنه وبعد مقتل الخليفة عثمان بن عفان رضي الله عنه. كانت المدينة المنورة محورا للنزاعات السياسية والصراعات المختلفة، وجب على الخليفة الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه أن يُرسي الأمن في المدينة المنورة، ليجيء هذا التصريح تحذيراً لم يحاول إثارة الفتن في المدينة أو جاء ليزعزع أمنه، وللتأكيد على حرمة المدينة، ليبين أن العقوبة ستكون صارمة دون أي مجال للمساومة أو العدول إلى الفدية.

يستخدم الجذر "ع-د-ل" هنا في القضاء الإسلامي الصارم حيث أن معنى كلمة (عدل) في القول تأتي بمعنى العوض أو الفدية والتي كانت من عادات الجاهلية حيث أن الجاني كان يمكنه دفع تعويض في بعض القوانين للتخلص من العقوبة، حيث شدد الإمام على بطلان هذا القانون وعدم قبول الفدية، مبيناً أن العدل في الإسلام لا يقبل المساومة أو التلاعب، خاصة في هذه القضية وهي أمن المدينة المنورة. الجذر في هذا القول يشير إلى مفهوم العدالة الصارمة التي تقوم على تطبيق القوانين والقواعد الشرعية دون أي تفاوض، وهنا يظهر لنا جليا الفرق بين المفهوم الجاهلي القائم على التسويات والمفهوم الإسلامي القائم على قطعية الأحكام

³⁹ العباس بن الأحنف بن الأسود الحنفي اليمامي أبو الفضل، ديوان العباس بن أحنف، شرح وتحقيق عاتكة الخزرجي (القاهرة: مطبعة دار الكتب المصرية، الطبعة الأولى، 1954)، 174.

⁴⁰ جمال الدين أبو الفضل محمد بن مكرم بن علي ابن منظور، مختصر تاريخ دمشق، تحقيق روحية النحاس، رياض عبد الحميد مراد، محمد مطيع (دمشق: دار الفكر، الطبعة الأولى، 1984)، 42 / 27.

⁴¹ أبو القاسم الحسين بن محمد الراغب الأصفهاني، محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء (بيروت: دار الأرقم بن أبي الأرقم، الطبعة الأولى، 1420 هـ)، 90 / 2.

⁴² محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي أبو عبد الله، صحيح البخاري، تحقيق د.مصطفى البيضا (دمشق: دار ابن كثير، دار اليمامة، الطبعة الخامسة، 1993/1414)، أبواب فضائل المدينة، باب حرم المدينة، رقم الحديث: 1771، 662 / 2.

الشرعية، وذلك من خلال التوازي بين لفظي "صرف" و "عدل" مما يؤكد على استحالة الإفلات من العقاب، فالأولى تشير إلى الكفارات و التوبة أما الثانية فتشير إلى الغدية المالية و عند نفس الاثنتين فالجملة بذلك تحمل التحذير الذي لا يقبل استثناء.

4.8. المعنى الثامن: الاستقامة

قال سعيد بن حميد (864 م) في العتاب، وقد وجد أبو العباس ابن ثوابة (277 هـ) على سعيد بن حميد فكتب إليه سعيد⁴³:

أَقْلَلُ عِتَابَكَ فالبقاء⁴⁴ قليل ... والدهر يَعْدِلُ تَارَةً وَيَمِيلُ⁴⁵

قال نقاد الأدب العربي، في معرض حديثهم عن أغراض، ومواضيع الشعر في العصر العباسي، إن ما قاله سعيد بن حميد في هذه القصيدة يعتبر من أجمل صاغة شعراء العصر العباسي في العتاب. والعتاب موضوع من أهم المواضيع التي برزت في هذا العصر، وقد تفنن الشعراء في إبرازها أيما تفنن.⁴⁶

فالشاعر في هذا البيت يطلب من أبي العباس أن يخفف من عتابه له، وذلك لأن الحياة قصيرة جداً، فهي أقصر من أن ينفق المتحابون فيها نفيس أوقاتهم في اللوم والعتب، على حد قول الشاعر. ويكمل سعيد حكمته التي صاغها شعراء بتذكيره بأن الزمان دائم التقلب والتغير، فهو يستقيم تارة، وفق ما يتمناه كل إنسان ، ويميل تارة أخرى مبتعداً عما يريده، وفي ظل هذه الثنائية المضطربة بين التوازن والميل، يعرض للإنسان من الأحوال والظروف ما يجبره على التقصير مع من يحبه، دون أن يكون قاصداً لذلك.

قال جرير (728/110):

وَلَوْ قَدْ بَايَعُوكَ وَلِيَّ عَهْدٍ ... لَقَامَ الْقِسْطُ وَاعْتَدَلَ الْبِنَاءُ⁴⁷

يروى ابن عساكر في تاريخه فيقول: كان عبد الملك (705/86) بايع للوليد (715/96) ثم سليمان (717/99) ويد سليمان مبسوطاً لمن شاء فأراد الوليد أن يبايع لابنه عبد العزيز (729-728) ويدخله بينه وبين سليمان فأراد عمر بن عبد العزيز (720/101) على بيعته، وأم عبد العزيز أخت عمر، فأبى عمر أن يفعل، وقال: قد شغل أبوك يميني لأخيك، فأمر بمنديل فطرح في عنقه ثم خنق، حتى صاحت أخته، فشكر سليمان ذلك له فبايع له من بعده. فقال جرير هذه القصيدة في عبد العزيز بن الوليد.⁴⁸

يندرج هذا البيت في إطار المدح السياسي، والذي كان شائعاً في بلاط بني أمية، حيث يُعبّر جرير في هذا البيت عن رؤيته السياسية من خلال أسلوب شعري رفيع، حيث يربط بين ترجيحه لبيعة عبد العزيز ولياً للعهد قبل سليمان بن عبد الملك، وبين قيام القسط

⁴³ أبو الفرج علي بن الحسين بن محمد بن أحمد بن الهيثم الأصبهاني، الإماء الشواعر، تحقيق د. جليل العطية (بيروت: دار النضال، الطبعة الأولى، 1984)، 76.

⁴⁴ في رواية: (فالزمان)

⁴⁵ يونس أحمد السامرائي، رسائل سعيد بن حميد وأشعاره (بغداد: دار الإرشاد، ساعدت وزارة التربية العراقية على نشره، 1971)، 146.

⁴⁶ شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي ، 219/4.

⁴⁷ أبو جعفر محمد بن حبيب بن أمية بن عمرو الهاشمي البغدادي، شرح ديوان جرير، تحقيق نعمان محمد أمين طه (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثالثة)، 668/2.

⁴⁸ أبو القاسم علي بن الحسن ابن هبة الله بن عبد الله الشافعي ابن عساكر، تاريخ دمشق، دراسة وتحقيق محب الدين أبو سعيد عمر بن غرامة العمري (بيروت: دار الفكر، 1995)، 371/36.

والعدل، واستقامة شؤون الدولة. فهو يتجاوز المديح السطحي ليؤسس لصورة رمزية عميقة تركز على مفهوم العدل بوصفه قيمة جوهرية في بناء الدولة.⁴⁹

4.9. المعنى التاسع: التسوية

قال عبيد الله بن الرُّقَيَّات (704/85):

فَكُنْتُ هُنَاكَ أَحْيَيْنَ مِنْ نَفَالٍ ... يُعَدِّلُ فَوْقَهُ سَقَطُ الرِّعَاءِ⁵⁰

ورد في لسان العرب الثَّفَالُ: هو قطعة من الجلد توضع تحت الرِّحَى ليتلقى الطحين الساقط أثناء الطحن وتقيه من الاختلاط بالتراب،⁵¹ وهو يُستعمل للدلالة على ما هو متدن لا قيمة له.

الشاعر يعبر عن حالته المتدهورة، حيث يشبه نفسه بشيء لا قيمة له، حيث يتم التعامل معه كالثفال الذي يتلقى بقايا الأشياء دون أي اهتمام، وقد استخدم دلالة الجذر (ع.د.ل) هنا بمعنى يسوّى و يوضع عليه، حيث يعكس مفهوم التوازن مع دلالة ساخرة.

وقال مِسْكِينُ الدَّارِعِيِّ يهجو ضيفاً نزل به (89هـ - 708 م) يذكر ضيفاً نزل به وقد عرف عن مسكين ما عرف من البخل والشح:

أَنَا وَلَمْ يَغْدِلْهُ سَحْبَانُ وَاثِلٍ ... بَيَانًا وَعِلْمًا بِالَّذِي هُوَ قَائِلٌ

فَمَا زَالَ عَنُّهُ اللَّقْمُ حَتَّى كَانَهُ ... مِنَ الْعِيِّ لَمَّا أَنْ تَكَلَّمَ بِاقِلٍ⁵²

يصف الشاعر أكل ضيفه فهو قد أتى لا يساويه سحبان في فصاحته لكنه عندما وضع أمامه القرى وبدأ الأكل انشغل به شرها حيث لم تغادر اللقمة فاهه حتى أنه أصبح في عيه وسوء منطقته وكلامه كباقل وهو من يضرب به المثل في العي يقال: أعى من باقل، وكما يقول العرب البطنة تُذهب الفطنة.⁵³

فالجذر (ع-د-ل) جاء هنا في صبيغته الفعلية دالاً على المساواة والمماثلة فالضيف قبل الأكل والانشغال به، لا يساويه في بلاغته وعلمه أفصح العرب وهو سحبان واثل.

4.10. المعنى العاشر: المساواة والموازنة والتوازن

وقال الراجز أبو محمد الفقعسي⁵⁴:

⁴⁹ محمد حبيب، شرح ديوان جرير، 2/ 668.

⁵⁰ عبيد الله بن قيس بن شريح بن مالك الرقييات، ديوان عبيد الله بن الرقييات، تحقيق د. عزيزة فوال بابتي (بيروت: دار الجيل، الطبعة الأولى، 1995)، 50.

⁵¹ محمد ابن منظور، لسان العرب، 11/ 85.

⁵² ربيعة بن عامر بن أنيف بن شريح الدارمي التميمي، ديوان شعر مسكين الدارمي، تحقيق كارين صادر (بيروت: دار صادر، الطبعة الأولى، 2000)، 82.

⁵³ عبد القادر بن عمر البغدادي، خزنة الأدب ولب لباب لسان العرب، عبد السلام هارون (القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الرابعة، 1997)، 255 / 4.

⁵⁴ بحثت في المصادر ولم أجد تاريخ وفاته.

يَجْرَعَنَّ في كل مري معتدل جرعاً أداوياً متى يصعد يصل⁵⁵

هنا يشير الجذر (ع-د-ل) إلى التوازن في السلوك والفعل، حيث يصف الشاعر في هذا البيت الإبل أثناء شرب الماء بطريقة معتدلة ومنتظمة دون فوضى، كما أن الشرب يكون بقدر متوازن بحيث يكون هذا التوازن مفيداً لها.⁵⁶ والعدالة في هذا السياق تتعلق بحفظ التوازن في الأفعال الطبيعية، مما يعكس مفهوماً مرتبطاً بالتوازن والانسجام في التصرفات اليومية.

قال العباس بن الأحنف متغزلاً بامرأة اسمها فوز:

وَلَوْ أَنَّ لِي مِنْ مَطْلَعِ الشَّمْسِ بُكْرَةً ... إِلَى حَيْثُ تَهْوِي بِالْعَشِيِّ فَتَغْرُبُ

أَحِيظُ بِهِ مُلْكاً لِمَا كَانَ عَدْلُهَا ... لَعَمْرُكَ إِنِّي بِالْقَتَاةِ لَمُعْجَبٌ⁵⁷

يبرز معنى الجذر ع.د.ل في هذا البيت بشكل واضح، فالشاعر يعقد موازنة بين مُلك دنيوي، يتسع له في غناه وتنوعه وثرائه ما بين المشرق والمغرب، وبين محبوبته فوز التي يتغزل بها، ويربط بين هذين الأمرين بالمصدر عدل منفيًا، مشيرًا إلى ما يدل عليه هذا الجذر من معنى المساواة والمماثلة والموازنة، فبين العدل والميزان علاقةً سيميوطيقية، فرمز الميزان هو إشارة للعدل والعدالة، والعدالة هي أحد دوافع اختراع الميزان كأداة يستعملها البشر.⁵⁸

قال أبو العتاهية (826/211):

سُبْحَانَ مَنْ لَا شَيْءَ يَعْدِلُهُ ... كَمْ مِنْ بَصِيرٍ قَلْبُهُ أَعْمَى⁵⁹

الجذر (ع-د-ل) في هذا البيت جاء بمعنى المساواة والمماثلة، في سياق تنزيه الله تبارك وتعالى عن وجود مثيل أو نظير له تعالى الله علواً كبيراً، ويكثر استعمال صيغة سبحان الله للدلالة على التعجب، ويكمن التعجب هنا من صنيع بعض الناس، حيث قدّم الشاعر هذه الصيغة كمقدمة لما يراه من غفلة الناس، عن رؤية حقيقة الدنيا، فهم وإن كانوا مبصرين ظاهراً لكنّ عيون قلوبهم وبصيرتهم قد عميت، وران على قلوبهم ما كانوا يكسبون.⁶⁰

والخلاصة أنّ دلالات الجذر اللغوي (ع-د-ل) في عصر صدر الإسلام، وبعد مقارنتها بما كانت عليه في العصر الجاهلي، قد شهدت تطوراً في الدلالة والمعاني، متأثرة بشكل واضح بالسياق الديني والاجتماعي الجديد. حيث ظهر أنّ المعاني قد شهدت مظهرين واضحين هما، اتساع دلالة الألفاظ على المعاني، كما هو الأمر في معنى الفدية والبدل والمثل، فعلى الرغم من وجوده في معاجم العربية وحقول دلالتها السابقة للعصر الإسلامي حيث أضيف إليه في الاستعمال الإسلامي معاني جديدة، ليتحول إلى مصطلح ديني

⁵⁵ محمد عبد الجبار المعبيد، ما تبقى من أراجيز أبي محمد عبد الله الفقعسي، 76.

⁵⁶ البكري، أبو عبيد عبد الله بن عبد العزيز بن محمد البكري الأندلسي، اللألي في شرح أمالي القالي، تحقيق عبد العزيز الميمني (القااهرة: لجنة التأليف والترجمة والنشر، 1936)، 1/ 680.

⁵⁷ العباس ابن أحنف، ديوان العباس بن أحنف، 14.

⁵⁸ العباس بن أحنف، ديوان العباس بن أحنف، 14.

⁵⁹ إسماعيل بن القاسم بن سويد العيني العنزي أبو العتاهية، ديوان أبي العتاهية (بيروت: دار بيروت، 1986)، 24.

⁶⁰ محمد بن أيّدمر المستعصي، الدر الفريد وبيت القصيد، تحقيق د. كامل سلمان الجبوري (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 2015)،

قرآني وفق السياق المستخدم فيه، مع ما يحمله من دلالات تشريعية وفقهية. ومن المعاني التي توسعت في الدلالة معنى "العدل الإلهي" المتجسد في الجزاء يوم القيامة، وهو معنى لم يبرز بوضوح في هذا السياق العقدي الديني في المدونة اللغوية الجاهلية. والمظهر الثاني للتطور برز في كثرة استخدام الجذر اللغوي (ع-د-ل) للدلالة على "الإنصاف" كقيمة مضادة للظلم والجور، مما يعكس أثر المفاهيم الدينية والتشريعية الإسلامية في إعادة تشكيل دلالات المفردات وتوسيع حقولها الدلالية، وتشكيل رؤى بعيدة عن الإفراط في المحسوسات، أو في التعصب للقبيلة وبيئتها المجتمعية.

وعند التدقيق في نصوص العصر الأموي، مع عدم إغفال مقارنتها بما كانت عليه في العصرين الجاهلي وصدر الإسلام، للكشف عن مدى التطور أو الثبات في معانيه. نجد أن المعاني التي اكتسبها الجذر في المرحلة الإسلامية المبكرة استمرت في العصر الأموي دون تغيير جوهري، حيث لم يطرأ عليها توسع دلالي أو تحوّل مفاهيمي خارج الإطار الذي استقر في عصر صدر الإسلام. ويشير هذا الثبات إلى تأصيل المعاني التي فرضها السياق الديني والتشريعي الإسلامي، مما جعلها معيارية في الاستعمال اللغوي والفقهية والسياسي خلال الحقبة الأموية. كما يعكس ذلك طبيعة العلاقة بين اللغة والسلطة في العصر الأموي، حيث لم تسفر التطورات السياسية والاجتماعية عن إعادة تشكيل أو توسيع الحقول الدلالية لهذا الجذر، بل حافظ على مضامينه المرتبطة بالعدل، والإنصاف، والفدية، وفق ما تقرر في الموروث الإسلامي السابق.

وفي العصر العباسي، مع تتبع تطوره مقارنة بالعصور السابقة، بدءاً من العصر الجاهلي مروراً بصدر الإسلام والعصر الأموي. نجد أن معاني هذا الجذر لم تشهد تغيراً جوهرياً عن الدلالات التي استقرت في المراحل السابقة، حيث بقيت مرتبطة بالمفاهيم اللغوية المبكرة، والدينية والتشريعية التي كرسها السياق الإسلامي المبكر بعد نزول القرآن وظهور دعوة النبي صلى الله عليه وسلم. ويبرز العصر العباسي كمرحلة شهدت استقراراً عاماً في معاني الجذر (ع-د-ل)، مع استثناءات محدودة ترتبط بالتطورات الفكرية والعلمية التي ميّزت هذا العصر، خاصة في مجالي علم الكلام واللسانيات. مع ملاحظة اتساع استخدام الجذر بشكل موسع بمعنى المساواة والإنصاف، ولعل ذلك يأتي في سياق ما تحاول الدولة العباسية إيصاله من رسائل سياسية واجتماعية عبر الشعراء والأدباء، في ظل وراثتها للخلافة من الدولة الأموية، وظهور بعض الحركات التي حاولت استثارة الصراع الأموي العباسي لضرب استقرار الخلافة.

الخاتمة

إنّ عملية الاستقراء والتحليل لدلالي للجذر (ع-د-ل) في الأدب العربي، جعلنا نعتقد أنّ المعنى المركزي- (Core Meaning)- للجذر يدور حول التوازن والاستقامة بمعناه المادي الفيزيائي، ويظهر هذا المعنى في سياق عملي بدائي نابع من البيئة العربية الجاهلية، وهو يشير إلى حالة التوازن بين حملي الدابة اللذين يتدليان على جانبي الدابة، حيث يمكن القول إن المعنى المركزي للجذر يتمحور حول مفهوم التوازن والاستقامة في الوضع، أي: وضع الشيء في موضعه المناسب في حالة تمثل التوازن والاستقامة من غير ميل أو انحراف. هذا المعنى المركزي تتفرّع عنه سائر المعاني الأخرى، التي يحملها الجذر في السياقات المختلفة. لكن الملاحظ أن هذا الجذر، قبل نزول القرآن، لم يكن يحمل مضامين دينية أو أخلاقية تتصف بالمنهجية، بل كانت معانيه محكومة بكونه شيئاً تقتضيه الأعراف القبلية، والوظيفة الفردية في سياق الموقف الاجتماعي.

إنّ الجذر (ع-د-ل) من ألفاظ الأضداد، فهو يدل على معنيين متضادين هما: الاستقامة والانحراف، ويبقى سياق النص والقارئ المصاحبة هي المحدد للمعنى المراد، مع ملاحظة غلبة استعمال الجذر بمعنى أحد الضدين وهو الاستقامة والتوازن.

إنّ الجذر (ع-د-ل) بتقليباته المتعددة جاء في العصر الجاهلي للدلالة على مجموعة من المعاني، يمكن حصرها فيما يأتي: جمل الدابة، والنظير والمثيل، والمساواة والإنصاف، وإقامة الاعوجاج، والميل والانحراف، والتناسق في الخلق. ولا شك أنّ معاني الجذر

(ع-د-ل) قد شهدت تطوراً تزامنياً في العصر الجاهلي، حيث انتقلت الدلالات الحسية المباشرة، مثل تعديل حمل الدابة أو التناسق الجسدي أو إقامة الاعوجاج المحسوس، إلى معانٍ أكثر تجريدياً وهي تلك المتعلقة بالإنصاف، والتوازن في الحكم والسلوك، وإقامة الانحراف المعنوي عن جادة الصواب والحق وفق معايير القبيلة ورؤيتها لمفهوم الحق والباطل، والنظير والمثيل في الصفات الأخلاقية، والتحقق من المكارم، والكمالات البشرية.

إنَّ دلالات الجذر اللغوي (ع-د-ل) في عصر صدر الإسلام، وبعد مقارنتها بما كانت عليه في العصر الجاهلي، قد شهدت تطوراً في الدلالة والمعاني، متأثرة بشكل واضح بالسياق الديني والاجتماعي الجديد.

بينت الدراسة أن المعاني التي اكتسبها الجذر في المرحلة الإسلامية المبكرة استمرت في العصر الأموي دون تغيير جوهري، حيث لم يطرأ عليها توسع دلالي أو تحوّل مفاهيمي خارج الإطار الذي استقر في عصر صدر الإسلام.

يبرز العصر العباسي كمرحلة شهدت استقراراً عاماً في معاني الجذر (ع-د-ل)، مع استثناءات محدودة ترتبط بالتطورات الفكرية والعلمية التي ميّزت هذا العصر، خاصة في مجالي علم الكلام واللسانيات.

وفي ختام المقال وبعد إجراء تحليل اشتقاقيّ ودلاليّ للجذر (ع-د-ل) في اللغة والأدب العربي وفق تسلسل تاريخي ومنهجي واضح، هذا التسلسل الذي بدأ بالعصر الجاهلي ثم العصر الإسلامي، وهذه المنهجية الدقيقة التي جعلت نصوص الأدب العربي أولوية في عملية الاستقراء والتحليل. حيث كان الهدف الإجرائي واضحاً هو رصد التقليبات المتنوعة للجذر (ع.د.ل)، وتحديد معانيه، مع ذكر ما يلزم من الأمثلة الكافية للاستعمال اللغوي للجذر وفق المعنى المحدد، مع محاولة تحليل الأمثلة بمقدار ما يلزمه توجيه المعنى دون استطراد أو اختصار. ومحاولة التعليق على المعاني بشكل مستقل، وفي إطار ترابطي من خلال عقد المقارنات اللازمة بين العصور المتعاقبة بل وضمن العصر الواحد أحياناً.

المصادر

- شرح ديوان زهير بن أبي سلمى. القاهرة: مطبعة دار الكتب المصرية، 1994م. ثعلب، أحمد بن يحيى بن زيد بن سيار الشيباني.
- ديوان الخنساء. تحقيق أنور أبو سويم. عمان: دار عمار، الطبعة الأولى، 1988م. ثعلب، أحمد بن يحيى بن زيد بن سيار الشيباني.
- بيروت: دار بيروت، 1986. ديوان أبي العتاهية. أبو العتاهية، إسماعيل بن القاسم بن سويد العيني العنزري.
- الأصمعيات. تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون. القاهرة: دار المعارف، الطبعة الأولى، 1993. الأصمعي، عبد الملك بن قريب بن علي بن أصمع السابعة، 1993.
- تحقيق عبد الكريم سامي الجندي. بيروت: دار المجلس الصالح الكافي والأنيس الناصح الشافعي. النهرواني، المعافى بن زكريا بن يحيى الجريري. الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 2005.
- تحقيق جليل العطية. بيروت: دار النضال، الطبعة الأولى، 1984. الإماء الشواعر. الأصبهاني، علي بن الحسين بن محمد بن أحمد بن الهيثم.
- تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. القاهرة: المكتبة. مقامات بديع الزمان الهمداني. الهمداني، أحمد بن الحسين بن يحيى بديع الزمان الأزهرية، 1923.
- تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. بيروت: دار المعرفة، بدون تاريخ. مجمع الأمثال. الميداني، أحمد بن محمد بن إبراهيم النيسابوري.
- شرح وتحقيق عاتكة الخزرجي. القاهرة: مطبعة دار الكتب. ديوان العباس بن الأحنف. ابن الأحنف، العباس بن الأحنف بن الأسود الحنفي المصرية، الطبعة الأولى، 1954.
- بيروت: دار الأرقم بن أبي الأرقم، الطبعة الأولى، محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء. الراغب الأصفهاني، الحسين بن محمد 1420هـ.
- دراسة وتحقيق محب الدين أبو سعيد عمر بن غرامة العمروي. تاريخ دمشق. ابن عساكر، علي بن الحسن بن هبة الله بن عبد الله الشافعي بيروت: دار الفكر، 1995.
- تحقيق عبد الرزاق المهدي. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الكشاف عن حقائق التنزيل. الزمخشري، محمود بن عمر بن محمد الخوارزمي الطبعة الأولى، 1998.
- تحقيق مصطفى عبد القادر عطا. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، تاريخ بغداد أو مدينة السلام. الخطيب البغدادي، أحمد بن علي 1997.
- تحقيق نعمان محمد أمين طه. القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثالثة، شرح ديوان جرير. ابن حبيب، محمد بن حبيب الهاشمي البغدادي بدون تاريخ.
- شرح مهدي محمد ناصر الدين. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، ديوان الأخطل. الأخطل، غياث بن غوث بن الصلت التغلبي 1994.
- تحقيق محمد حسن باجودة. الطائف: نادي الطائف الأدبي، بدون. ديوان أحيحة بن الجلاح الأوسي. أحيحة بن الجلاح بن الحريش الأوسي تاريخ.
- تحقيق فخر الدين قباوة. بيروت: دار الفكر المعاصر، دمشق: دار الاختيارين المفضلات والأصمعيات. الأصمعي، عبد الملك بن قريب الفكر، الطبعة الأولى، 1999.
- بيروت: دار الفكر، الطبعة الثالثة، 1974. أسواق العرب في الجاهلية والإسلام. الأفغاني، سعيد.
- تحقيق مصطفى البغا. دمشق: دار ابن كثير، دار اليمامة، الطبعة الخامسة، 1993/1414. صحيح البخاري. البخاري، محمد بن إسماعيل.
- تحقيق عبد السلام هارون. القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الرابعة، خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب. البغدادي، عبد القادر بن عمر 1997.
- تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: لجنة التأليف والترجمة والنشر، اللآلي في شرح أمالي القالي. البكري، عبد الله بن عبد العزيز الأندلسي 1936.
- تحقيق عبد السلام هارون. بيروت: دار الكتب العلمية، بدون تاريخ. سحر البلاغة وسر البراعة. الثعالبي، عبد الملك بن محمد بن إسماعيل.
- تحقيق عبد السلام هارون. القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الخامسة، 1998. البيان والتبيين. الجاحظ، عمرو بن بحر بن محبوب.
- تحقيق نعمان محمد أمين طه. القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثالثة، شرح ديوان جرير. ابن حبيب، محمد بن حبيب الهاشمي البغدادي بدون تاريخ.
- تحقيق كارين صادر. بيروت: دار صادر، الطبعة الأولى، 2000. ديوان شعر مسكين الدارمي. مسكين الدارمي، ربيعة بن عامر بن أنيف التميمي.
- بغداد: دار الإرشاد، 1971. رسائل سعيد بن حميد وأشعاره. السامرائي، يونس أحمد.
- جمعه الشريف الرضي. بيروت: دار المعرفة، بدون تاريخ. نهج البلاغة. الشريف الرضي، محمد بن الحسين الموسوي.
- بيروت: دار الفكر العربي، الطبعة الثالثة، 1421. موسوعة القبائل العربية. الطيب، محمد سليمان.

- تحقيق إميل بديع يعقوب. بيروت: دار الكتاب العربي، الطبعة الثانية، *ديوان عمرو بن كلثوم*. ابن كلثوم، عمرو بن كلثوم بن مالك بن عتاب 1996.
- تحقيق حسن كامل صبرفي. القاهرة: معهد المخطوطات العربية، 1965. *ديوان عمرو بن قميئة*. ابن قميئة، عمرو بن قميئة بن ذريح بن سعد تحقيق عزيزة فوال بابتي. بيروت: دار الجيل، الطبعة الأولى، *ديوان عبید الله بن الرقيات*. ابن قيس الرقيات، عبید الله بن قيس بن شريح 1995.
- تحقيق إبراهيم السامرائي وأحمد مطلوب. بغداد: مجلة كلية الآداب، *شعر عروة بن حزام*. عروة بن حزام، عروة بن حزام بن مهاجر الضبي العدد الرابع، 1961.
- شرح علي فاعور. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 1987. *ديوان الفرزدق*. الفرزدق، همام بن غالب التميمي بغداد: مطبعة المعارف، 1968. *شعر خفاف بن ندبة السلمي*. القيسي، نوري حمودي
- تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة: دار المعارف، *ديوان امرئ القيس بن حجر*. امرؤ القيس، امرؤ القيس بن حجر بن الحارث الكندي الطبعة الرابعة، بدون تاريخ
- المعيبد، عبد الجبار. *ما تبقى من أراجيز أبي محمد عبد الله الفقعسي*. بغداد: وزارة الثقافة والإعلام، دائرة الشؤون الثقافية العامة، الطبعة الأولى، 2001.
- تحقيق كامل سلمان الجبوري. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 2015. *الدر الفريد وبيت القصيد*. المستعصمي، محمد بن أيمن تحقيق محمد علي النجار. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة الرابعة، بدون *الخصائص*. ابن جني، عثمان بن جني (أبو الفتح) تاريخ
- تحقيق روحية النحاس، رياض عبد الحميد مراد، محمد مطيع. دمشق: دار *مختصر تاريخ دمشق*. ابن منظور، محمد بن مكرم (جمال الدين) الفكر، الطبعة الأولى، 1984.
- تحقيق ماجد بن أحمد. *ديوان الإمام السجاد علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب*. الإمام السجاد، علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب العظيمة. بيروت: مؤسسة النور للمطبوعات، الطبعة الأولى، 2002.

KAYNAKÇA

- Ahfeş el-Asgar, Ebü'l-Hasen Alî b. Süleymân b. el-Fazl. *el-Ihtiyâreyn: el-Mufaddaliyât ve'l-Asma'ıyyât*. thk. Fahrüddîn Kabâve. Beyrut/Şaam: Dârü'l-Fikr el-Mu'âsır / Dârü'l-Fikr, 1. Basım, 1999.
- Ahtal, Ebu Malik Gıyas b. Gavs b. Salt b. Tarık b. Amr. *Divanü'l-Akhtal*. thk. Mehdi Muhammed Nasıruddin. Beyrut: Daru'l-Kutub el-İlmiyye, 2. Basım, 1994.
- Alî b. Hüseyin, b. Alî b. Ebî Tâlib. *Dîvânu'l-İmâm es-Seccâd Alî b. Hüseyin b. Alî b. Ebî Tâlib*. thk. Mâcid b. Ahmed el-Atıyye. Beyrut: Muassasatü'n-Nûr li'l-Matbû'ât, 1. Basım, 2002.
- Amr b. Külsûm, Ebü'l-Esved b. Mâlik. *Dîvânu 'Amr b. Külsûm*. thk. Emil Bedî' Yakub. Beyrut: Daru'l-Kitabi'l-Arabî, 2. Basım, 1996.
- Amr b. Kumey'e. *Dîvânu 'Amr b. Kumaya*. thk. Hasan Kâmil Seyrefî. Kahire: Ma'hadu'l-Mahtûtâtî'l-'Arabiyye, 1965.
- Aslem İbnü's-Sebtî. "Masâdiru Şi'ri Avf b. 'Atıyye b. el-Hir". *Mecelletü't-Turâs el-Arabî* 17/65 (1966), 148-365.
- Asmaî, Ebû Saîd Abdülmelik b. Kureyb. *el-Asma'ıyyât*. thk. Ahmed Muhammed Şâkir ve Abdüsselâm Hârûn. Kahire: Dârü'l-Ma'ârif, 7. Basım, 1993.
- Bağdâdî, Abdülkâdir. *Hizânetü'l-edeb ve lübbü lübâbi lisâni'l-'Arab*. nşr. Abdüsselâm M. Hârûn. Kahire: Mektebetu'l-Hancı, 1997.
- Bağdâdî, Ebû Bekr Ahmed b. Ali. *Târîhu Bağdâd ev Medînetü's-Selâm*. thk. Mustafa Abdülkâdir Atâ. Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1. Basım, 1997.
- Bekrî, Ebû Ubeyd Abdullah b. Abdülazîz el-Endelüsî. *el-Le'âlî fî şerhi Emâli el-Kâli*. thk. Abdülazîz el-Meymenî. Kahire: Lecnetu't-te'lîf ve't-terceme ve'n-neşr, 1936.
- Buhârî, Muhammed (Ebû 'Abdillâh Muḥammed b. İsmâ'îl el-Cu'fî). *Sahîhu'l-Buhârî*. Tahkik: Mustafa el-Bugâ. Dımaşk: Dâr İbn Kesîr, Dâr el-Yemâme, 5. Baskı, 1414/1993.
- Dannî, Urve b. Hizam b. Muhâcir. *Şi'ru Urve b. Hizam*. thk. İbrâhîm es-Sâmerrâî ve Ahmed Matlûb. Bağdat: Mecelletü Kulliyeti'l-Âdâb, Haziran 1961.
- Dârimî, Rabî'a b. Âmir b. Unayf b. Şurayh et-Temîmî. *Dîvânu Şi'r Miskîn ed-Dârimî*. thk. Kârîn Sâdir. Beyrut: Dâr Sâdir, 1. Basım, 2000.
- Dayf, Şevki. *Târîhu'l-edebi'l-Arabî*. Mısır: Daru'l-Ma'ârif, 1995.
- Ebû'l-Atâhiye, Ebû İshâk İsmâ'îl b. el-Kâsım b. Suveyd el-'Aynî el-'Anazî. *Dîvânu Ebî'l-Atâhiye*. Beyrut: Dâru Beyrut, 1986.
- Efgânî, Muhammed Saîd. *Esvâku'l-Arab fi'l-Câhiliyyeti ve'l-İslâm*. Beyrut: Dâru'l-Fikr, 3. Basım, 1974.
- Evsî, Uheyhe b. Cellâh b. Hureyş. *Dîvân Uheyhe b. el-Celleh el-Evsî*. thk. Muhammed Hasan Bacude. Suudi Arabistan: Tâif Edebiyat Kulübü, ts.
- Ferezdak, Hemmâm. *Dîvânu'l-Ferezdak*. nşr. Alî Fâ'ûr. Beyrut: Dârü'l-Kutubü'l-İlmiyye, 1. Basım, 1987.
- Habîb, Muhammed. *Şerhu Dîvâni Cerîr*. thk. Nu'mân Muhammed Emîn Taha. Kahire: Dârü'l-Ma'ârif, 3. Basım, ts.
- Hassân b. Sâbit, Ebû'l-Velîd b. Münzir el-Hazrecî el-Ensârî. *Dîvân Hassân b. Sâbit el-Ensârî*. thk. Abd Ali Mehnâ. Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye, 2. Basım, 1994.
- Hemedânî, Ebû'l-Fadl Ahmed b. el-Hüseyin b. Yahyâ Bediü'z-Zemân. *Makâmât Bedi'ü'z-Zemân el-Hemedânî*. thk. Muhammed Muhyiddîn Abdülhamîd. Mısır: el-Mektebetü'l-Ezheriyye, 1923.
- İbn Ahnaf, Ebü'l-Fazl Abbas b. el-Ahnaf b. el-Esved el-Hanefî el-Yemâmî. *Dîvânü'l-Abbas b. el-Ahnaf*. thk. Atike el-Hazrecî. Kahire: Matbaat Dârü'l-Kütübi'l-Misriyye, 1. Basım, 1954.
- İbn Asâkir, Ebü'l-Kâsım Alî b. el-Hasan b. Hebbetillâh b. Abdillâh eş-Şâfi'î. *Târîhu Dimaşk*. thk. Muhibbü'd-Dîn Ebû Sa'îd Ömer b. Gurâme el-Umrevî. Beyrut: Dârü'l-Fikr, 1995.
- İbn Cinnî, Ebü'l-Feth Osmân. *el-Hasâis*. Mısır: el-Hey'etu'l-Misriyyetu'l-'Amme li'l-Kitâb, 4. Basım, ts.

- İbn Mâlik, Ubeydullah b. Kays b. Şurayh. *Dîvânu Ubeydillah b. Kays er-Rukayyât*. thk. Azîze Fevâl Bâbtî. Beyrut: Dârü'l-Cîl, 1. Basım, 1995.
- İbn Manzûr, Cemâluddîn Ebü'l-Fazl Muhammed b. Mukerrem b. Ali. *Muhtasaru Târîhi Dimaşk*. thk. Rûhiyye en-Nehhâs- Riyâz Abdülhamîd Murâd- Muhammed Mutî. Dimeşk: Dârü'l-Fikr, 1. Basım, 1984.
- İbnü's-Sikkît, Ebu Yusuf Ya'kub b. İshak. *Kitâbü'l-Elfâz*. thk. Fahrüddîn Kabâve. Lübnan: Mektebet Nâşirûn, 1. Basım, 1998.
- İmruü'l-Kays, Ebû Vehb Hunduc b. Hucr b. el-Hâris. *Dîvân*. nşr. M. Ebü'l-Fazl İbrâhim. Kahire: Dâru'l-Me'ârif, 4. Basım, 1964.
- İsbahânî, Ebü'l-Ferec Ali b. el-Hüseyn b. Muhammed b. Ahmed b. el-Heysem. *el-İmâ'ü's-Şu'arâ*. Tahkik: Celîl el-Atıyye. Beyrut: Dâru'n-Nidâl, 1. Basım, 1984.
- İsfahânî, Râğib, Ebü'l-Kâsım Hüseyin b. Muhammed. *Muhâdaratü'l-udabâ ve muhâveratü's-Şu'arâ ve'l-bulegâ*. Beyrut: Dârü'l-Erkam b. Ebî'l-Erkam, 1. Basım, 1420/1999.
- Meydânî, Ebü'l-Fazl Ahmed b. Muhammed b. Ahmed b. İbrâhîm. *Mecma'u'l-emsâl*. thk. Muhammed Muhyiddin Abdülhamîd. Beyrut: Dâru'l-Ma'rife, 1962.
- Mu'ayyib, Abdülcabbar. *Mâ tebakâ min erâcîzi Ebî Muhammed Abdullah el-Fak'asî*. Bağdat: Irak Kültür ve Enformasyon Bakanlığı Kültürel İşler Dairesi, 1. Basım, 2001.
- Musta'sımî, Muhammed b. Eydemir. *ed-Durrü'l-ferîd ve Beytül-kasîd*. nşr. Kâmil Selmân el-Cebûrî. Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1. Basım, 2015.
- Nehrevani, Ebu'l-Ferec Muafa b. Zekeriya b. Yahya el-Ceriri. *el-Celîsu's-Sâlih el-Kâfi ve'l-Enîsu'n-Nâsîh eş-Şâfi*. thk. Abdülkerim Sami el-Cündî. Beyrut: Daru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1. Basım, 2005.
- Nuri Hamudi el-Kaysî. *Şiru Haffâf b. Nudbe es-Sülemî*. Bağdat: Matba'atü'l-Ma'ârif, 1968.
- Sa'leb, Ebü'l-Abbâs Ahmed b. Yahyâ. *Şerhu Dîvâni Züheyr b. Ebî Sülmâ*. Kahire: Dârü'l-Kutubi'l-Misriyye, 1944.
- Sâmerrâî, Yûnus Ahmed. *Resâ'il Saîd b. Humejd ve Eş'âruhu*. Bağdat: Dâru'l-İrşâd, Irak Eğitim Bakanlığının katkısıyla yayımlanmıştır, 1971.
- Se'âlibî, Ebü'l-Mansûr Abdülmelik b. Muhammed b. İsmâ'îl. *Sihru'l-belâga ve sirru'l-berâ'a*. nşr. Abdü's-Selâm el-Hûfî. Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye, ts.
- Şeybânî, Ebü'l-Abbâs Ahmed b. Yahyâ b. Zeyd b. Yesâr (Seyyâr). *Dîvânü'l-Hansâ*. thk. Enver Ebû Süyleym. Amman: Dâru Ammâr, (Mu'te Üniversitesi desteğiyle yayımlanmıştır), 1. Basım, 1988.
- Tayyib, Muhammed Süleyman et-Tayyib. *Mawsû'atü'l-kabâ'ili'l-Arabiyye*. Beyrut: Dârü'l-Fikri'l-Arabî, 3. Basım, 1421.